



Top A307^{ISDN} / Top A407^{ISDN}

Istruzioni per l'uso

swisscom
| | | | |

Gentile cliente

La ringraziamo per aver acquistato un Swisscom Top A307^{ISDN} / Top A407^{ISDN}.

Informazioni sull'apparecchio

L'apparecchio Swisscom Top A307^{ISDN} / Top A407^{ISDN} è un cordless che combina le funzioni tipiche della telefonia senza fili con il comfort della rete Euro-ISDN.

L'apparecchio è realizzato con la moderna tecnologia digitale secondo lo standard europeo per i telefoni senza fili (DECT). La tecnologia DECT offre un'elevata sicurezza contro le intercettazioni radio ed una trasmissione molto nitida.

Oltre alle tradizionali funzioni telefoniche, l'apparecchio Top A307^{ISDN} / Top A407^{ISDN} offre:

- Tutte le funzioni sono guidate da menù
- Rubrica (possibilità di memorizzare fino a 150 numeri e nomi)
- Contatore impostabile per i costi delle chiamate
- Ripetizione degli ultimi 15 ultimi numeri chiamati
- Elenco chiamate con i 30 numeri delle chiamate risposte/senza risposta
- 5 Numeri multipli MSN (concezione per utenti)
- Prenotazione automatica su occupato
- Programmazione di 5 provider
- Babyphone/chiamata diretta
- Viva voce
- Possibilità di ampliamento in un sistema telefonico:
 - Collegamento alla stazione base di un massimo di 6 portatili
 - Comunicazione interna gratuita fra 2 portatili
 - Funzionamento di un portatile con un massimo di 4 stazioni base
- ETV (Rubrica elettronica) ¹
- Messaggi (SMS) nella rete fissa ¹
- Segreteria telefonica digitale (solo Swisscom Top A407^{ISDN})

Avvisi di sicurezza

Si raccomanda di leggere tutte le avvertenze di sicurezza prima di mettere in funzione l'apparecchio:

- Avvisi di sicurezza

Pagina 9

Informazioni sull'uso

Per poter utilizzare in modo ottimale tutte le funzioni del vostro nuovo telefono, consigliamo di leggere i capitoli seguenti:

- Posizionamento e messa in funzione Pagina 11–15
- Nozioni fondamentali per l'uso Pagina 16–19
- Configurazione dell'utente (Numeri multipli MSN) Pagina 22
- Impostazione della segreteria telefonica (solo Swisscom Top A407^{ISDN}) Pagina 66–69

Avvertenza:

¹ Le funzioni ISDN sono servizi che dipendono dal vostro gestore di rete.

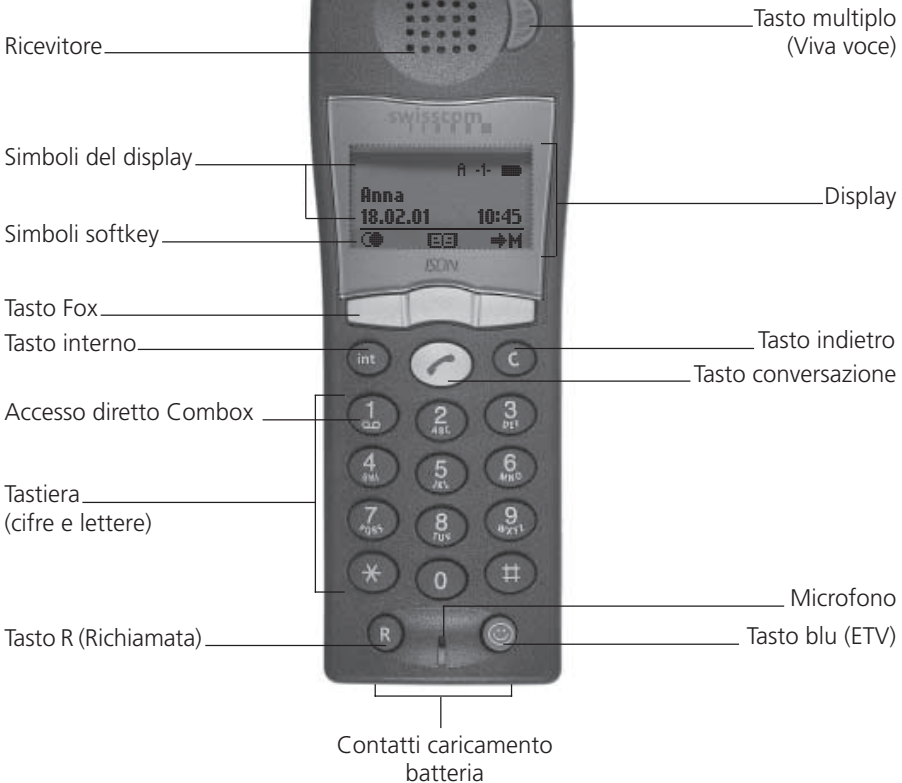
Le presenti istruzioni per l'uso descrivono tutte le funzioni possibili del telefono Top A307^{ISDN} / Top A407^{ISDN}. Sono tuttavia possibili differenze o limitazioni delle funzioni rispetto a quanto descritto nelle presenti istruzioni per l'uso a causa delle norme diverse vigenti nei vari paesi o a causa delle caratteristiche dei gestori di rete o dei provider.

In caso di domande, rivolgetevi all'ufficio informazioni Swisscom (numero gratuito 0800 800 135).



Spiegazioni



Portatile



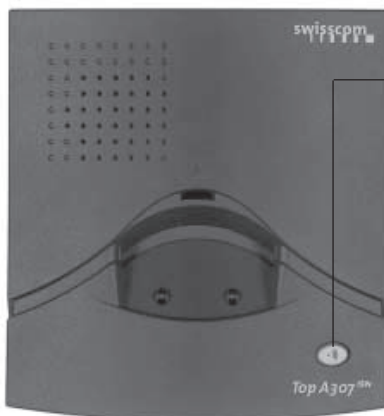
Simboli del display

	Segreteria telefonica attivata		Indicazione di stato della batteria
	Nuovo messaggio nella segreteria telefonica o nella Combox		Indicazione del numero del portatile (interno 1-6)
	Nuovi messaggi (SMS)		Deviazione attivata
	Chiamata senza risposta nell'elenco chiamate		Suoneria disattivata
	Indicazione della stazione base		Prenotazione automatica attivata

Spiegazioni

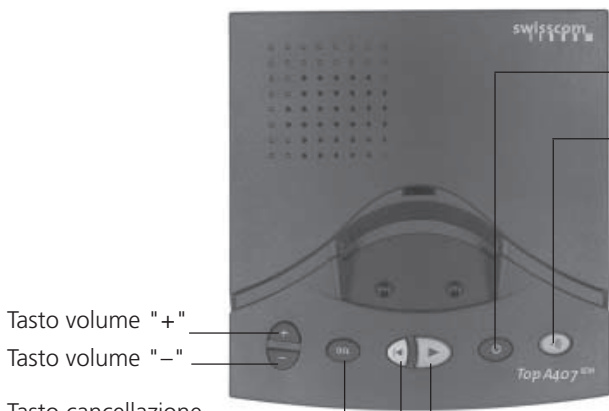


Stazione base senza segreteria telefonica



- Tasto interno/tasto chiamata di gruppo
Spia 1 rossa:
- accesa quando la linea è occupata
 - lampeggia lentamente con una chiamata in arrivo
 - lampeggia rapidamente durante il collegamento di un portatile

Stazione base con segreteria telefonica (solo Swisscom Top A407^{ISDN})



Tasto volume "+"

Tasto volume "-"

Tasto cancellazione

Tasto riavvolgimento

Tasto avanzamento/riproduzione

Segreteria telefonica
Tasto on/off/stop

- Tasto interno/tasto chiamata di gruppo
Spia 1 rossa:
- accesa quando la linea è occupata
 - lampeggia lentamente con una chiamata in arrivo
 - lampeggia rapidamente durante il collegamento di un portatile

- Spia 2 rossa:
- accesa quando la segreteria telefonica è inserita
 - lampeggia quando sono presenti nuovi messaggi
 - lampeggia rapidamente quando la segreteria è piena o in caso di allarme PIN (consultazione a distanza)

Guida rapida

La presente guida rapida illustra le operazioni più importanti. Per maggiori informazioni sulle funzioni, consultare il manuale completo delle istruzioni per l'uso.

Dopo aver premuto il tasto Fox sotto a "☛" è possibile selezionare fra:


Menù principale in standby

Cambio utente
Segreteria (solo Top A407^{ISDN})
Elenco chiamate
Blocco tastiera
Suoneria on/off
Regol. portatile
Regol. staz. base
Funzioni servizio
Tassazione
Servizi
Messaggi

Menù durante un collegamento

Volume (solo con Viva voce)
In attesa
Viva voce (solo Top A407^{ISDN})
Volume ricevitore
Invio DTMF/Keypad
Rubrica
Regist. att./disatt. (solo Top A407^{ISDN})
Coascoltare 2. AP
Ident. chiamante
Messaggi


Annuncio del portatile

1. Sulla stazione base tenere premuto  finché il tasto lampeggia.
2. Nel menù del portatile predisporre il portatile per l'annuncio in "Regol. staz. base" – "Annuncio" – "Su stazione base".
3. Inserire il PIN di sistema, (stato di consegna "0000").
4. Premere **OK**.




Annuncio del portatile ad una stazione base estranea

1. Predisporre la stazione base estranea.
2. Nel menù del portatile predisporre il portatile per l'annuncio in "Regol. staz. base" – "Annuncio" – "Su stazione est.". .
3. Inserire il PIN di sistema, (stato di consegna "0000").
4. Premere **OK**.

Rispondere/concludere una chiamata

1. Premere .







Selezione mediante tastiera

1. Premere .
2. Digitare il numero telefonico oppure
 1. Digitare il numero telefonico.
 2. Premere .(Per cancellare l'ultimo carattere digitato, premere "").





Selezione mediante ripetizione della selezione

1. Premere .
2. Selezionare la voce con  , .
3. Premere .

Selezione dall'elenco chiamate

1. Premere .
2. Selezionare "Elenco chiamate" con  , .
3. Premere **OK**.
4. Selezionare "Non risposte" o "Risposte".
5. Premere **OK**.
6. Selezionare la voce con  , .
7. Premere .

Selezione dalla rubrica

1. Premere .
2. Digitare la lettera iniziale.
3. Selezionare la voce con  , .
4. Premere .

Guida rapida



Inserimento di una voce nella rubrica

1. Digitare il numero telefonico.
2. Premere **☎**.
3. Digitare il nome.
4. Premere **OK**.
5. Specificare le opzioni a seconda delle necessità.

Attivazione/disattivazione del viva voce sulla stazione base (solo Top A407^{ISDN})

Durante la conversazione.

1. Premere **☎**.
2. Selezionare "Viva voce" con **▲**, **▼**.
3. Premere **OK**.

Chiamata interna tra due portatili

1. Premere **int**.
2. Premere **1**...**6**.
3. Parlare.
4. Concludere la conversazione con **☎**.

Trasferimento interno della chiamata

Durante la conversazione.

1. Premere **int**.
2. Digitare il numero interno **1**...**6**.
3. Premere **OK**.
4. Concludere la conversazione con **☎**.

L'interlocutore esterno è collegato con un secondo interlocutore interno.

Trasferimento esterno della chiamata

Durante una conversazione interna.

1. Premere **R**.
2. Premere **OK**.
3. Concludere la conversazione con **☎**.

L'interlocutore interno è collegato con l'interlocutore esterno.

Richiamata esterna

Con la conversazione in corso.

1. Premere **R**.
2. Digitare il numero di chiamata esterno.
3. Premere **OK**.
4. Effettuare la richiamata esterna.

Richiamata alternata

Una richiamata esterna è stata attivata.

1. Premere **1→2**.
2. Premere **2→1**.

Conferenza a tre

Durante la richiamata alternata (cambio conversazione).

1. Premere **☎**.
2. Selezionare "Conversazione a 3".
3. Premere **OK**.

Ritorno alla richiamata alternata

Una conferenza a 3 è in corso.

1. Premere **1→2/2→1**

Finire la richiamata alternata

Durante la richiamata alternata (cambio conversazione).

1. Premere **☎**.
2. Selezionare "Fine conv attiva".
3. Premere **OK**.

Attivazione Viva voce

Durante una conversazione.

1. Premere il tasto multiplo sul portatile.
Il tasto multiplo acceso.
2. Appoggiare il portatile.
3. Continuare la conversazione con il viva voce.

Disattivazione Viva voce


Il Viva voce è attivato.

1. Premere il tasto multiplo.
2. Portare il ricevitore all'orecchio.
3. Continuare la conversazione.

Guida rapida

Le seguenti operazioni sono possibili solo su Top A407^{ISDN}.

Attivazione/disattivazione della segreteria dalla stazione base

Premere .

La segreteria si attiva e si sentono gli annunci attraverso l'altoparlante.

La segreteria è attivata.

Premere .

La segreteria è disattivata.

Cancellazione di singoli messaggi durante l'ascolto

Premere .

Cancellazione di tutti i messaggi

La segreteria è disattivata.

Premere .


Tenere premuto .

Ascolto di messaggi/avanzamento e riavvolgimento


La segreteria è attivata.

Premere .

Vengono riprodotti i messaggi attraverso l'altoparlante.

Premere 1 volta .

Ritorno all'inizio del messaggio.

Premere 2 volte .

Al messaggio precedente.

Premere .

Al messaggio successivo.

Premere .

Ascolto terminato.



Swisscom Top A407^{ISDN} – Uso a distanza della segreteria telefonica

Prime operazioni a distanza (La segreteria telefonica è accesa)

1. Selezionare il numero multiplo (MSN).
2. Durante l'annuncio, digitare il PIN per l'ascolto a distanza (solo se la chiamata non viene effettuata con un numero VIP).

oppure (La segreteria telefonica è spenta)

1. Selezionare il numero multiplo (MSN) ed attendere per circa 10–12 squilli.
2. La segreteria telefonica si accende per 8 sec. senza riprodurre un annuncio.
3. Durante la tonalità di linea libera, digitare il PIN per l'ascolto a distanza (solo se la chiamata non viene effettuata con un numero VIP).

Uso a distanza (dopo le prime operazioni)

4 Segreteria telefonica del MSN corrispondente attivata/disattivata

3 Ascolto messaggi


1 Ritorno

3 Avanzamento

0 Cancellazione del messaggio riprodotto

6 Fine ascolto



5 Registrazione annuncio	1 Annuncio	1 - 5
	3 Avvertenza	1 - 5
	9 Annuncio finale	1 - 5
	6 Fine registrazione/verifica	
4 Selezione annuncio (in fase di attivazione)	1 Annuncio	1 - 5
	3 Avvertenza	1 - 5
	9 Annuncio finale	1 - 5
	5 Annuncio fisso	
	6 Fine selezione	
0 Cancellazione	1 Annuncio	1 - 5
	3 Avvertenza	1 - 5
	9 Annuncio finale	1 - 5
	7 0 Cancellazione di tutti i messaggi riprodotti	
	6 Fine cancellazione	
9 Annuncio finale del MSN on/off		
 Fine ascolto a distanza		

Sommario

Guida rapida	1	Attribuzione di un numero multiplo (MSN) ai portatili	23
Avvisi di sicurezza	9	Chiamata anonima (CLIR)	24
Chiamata di soccorso	9	Avviso di chiamata in coda	24
Smaltimento	9		
Contenuto dell'imballaggio	10	Telefonare all'esterno	25
Accessori	10	Selezione esterna con tasti numerici ..	25
Posizionamento e messa in servizio	11	Ricevere una chiamata	25
Luogo di installazione	11	Registrazione delle chiamate di malintenzionati, intercettazione (MCID) ..	25
Portata	11	Chiudere la conversazione	25
Sicurezza contro le intercettazioni ..	11	Preparazione della selezione	26
Collegamento della stazione base ..	12	Selezione con ripetizione della selezione	26
Scollegamento della stazione base ..	12	Altre possibilità di selezione	26
Applicazione dell'aletta	13	Modifica della ripetizione di selezione	27
Rimozione dell'aletta	13	Prenotazione automatica su occupato	27
Inserimento delle batterie nel portatile	14	Rubrica	28
Caricamento delle batterie	15	Memorizzazione di una voce nella rubrica	28
Durata	15	Definizione/modifica delle opzioni ..	28
Visualizzazione dello stato di ricarica delle batterie	15	Modifica di una voce della rubrica ..	29
Smaltimento	15	Selezione dalla rubrica	29
Nozioni fondamentali per l'uso	16	Cancellazione di una voce della rubrica	29
Come consultare le istruzioni per l'uso	18	Acquisizione di una voce della rubrica nella ripetizione della selezione	29
Richiamo della funzione menù (navigazione)	18	Elenco chiamate	30
Selezione di un'impostazione	19	Chiamate in assenza	30
Attivazione/disattivazione delle funzioni	19	Selezione di una voce dall'elenco chiamate	31
Impostazioni di base importanti	19	Elaborazione dell'elenco chiamate	31
Comfort con ISDN	20	Cancellazione dell'elenco chiamate	31
Allacciamento	20	Messaggi (SMS nella rete fissa)	32
Gestore di rete	20	Impostazione del numero di accesso (Gateway)	32
Concezione per utenti	20	Invio di messaggi (SMS)	33
Vantaggi per l'utente	21	Ricezione/Apertura messaggi (SMS) (in entrata)	33
Esempio	21	Cancellare, rispondere o trasferire messaggi (SMS)	34
Tabella utenti	21		
Programmazione del numero multiplo (MSN)	22		
Definizione del nome utente per ogni numero multiplo (MSN)	22		
Impostazioni per ogni utente (MSN) ..	23		

Sommario

Visualizzazione messaggi (SMS) (Inviati)	35
Visualizzazione messaggi (SMS) (In uscita)	35
Durante la conversazione	36
Menù durante la conversazione	36
Viva voce	36
Parcheggio/Disabilitazione del parcheggio	37
Codice di parcheggio	37
Viva voce sulla stazione base	37
Regolazione del volume del ricevitore	38
Invio Keypad/DTMF	38
Rubrica	38
MIC mute	38
Registrazione della conversazione (solo Top A407 ^{SDN})	38
Coascolto con un secondo portatile	39
Circuito di intercettazione	39
Gestione di messaggi durante una conversazione	39
Funzioni di trasferimento locali	40
Avviso di chiamata in coda dall'esterno	40
Richiamata interna o esterna	40
Richiamata alternata (cambio conversazione)	41
Conferenza a 3	41
Ritorno alla richiamata alternata/ conclusione della conferenza a 3	41
Conclusione della richiamata alternata	41
Trasferimento della chiamata	41
Telefonare all'interno	42
Conversazione tra due portatili	42
Chiamata collettiva (paging) dal portatile	42
Chiamata collettiva (paging) dalla stazione base	42
Accesso diretto alle funzioni	43
Programmazione	43
Esecuzione	43
Servizi	44
Deviazione della chiamata	44
Attivazione della deviazione di chiamata	44
Deviazione di chiamata Stato/ Disattivazione	45
Trasferimento della chiamata (Call Deflection)	45
Respingere una chiamata anonima (ACR)	45
Combox	46
ETV (Rubrica elettronica) nella rete fissa	47
Impostazione del numero di accesso (Gateway)	47
Uso dell'ETV (Consultazione dati)	47
Costi e durata della conversazione	49
Impostazione del fattore	49
Impostazione della valuta	49
Visualizzazione e cancellazione dei totalizzatori	50
Tipo di visualizzazione	50
Funzionamento con più portatili	51
Registrazione del portatile	51
Annuncio dell'apparecchio portatile ad una stazione di base estranea (GAP)	52
Annuncio di un portatile estraneo alla stazione base (GAP)	52
Possibilità d'impiego GAP	53
Annullamento dell'annuncio del portatile dalla stazione base	53
Funzionamento con più stazioni base	54
Esempio	54
Scelta della stazione base	54
Chiamata diretta (chiamata baby)	55
Attivazione della chiamata diretta	55
Esecuzione della chiamata diretta	55
Disattivazione della chiamata diretta	55

Sommario

Blocco tastiera/Suoneria off	56	Call by Call	64
Blocco tastiera on	56	Reset del portatile	65
Blocco tastiera off	56	Reset della rubrica	65
Suoneria off	56	Reset della stazione base	65
Suoneria on	56	Versione software	65
Impostazioni del portatile	57	Impostazioni della segreteria	
Accensione/spengimento	57	telefonica	66
Definizione della lingua	57	Introduzione	66
Scelta del tipo di batteria	57	Caratteristiche generali	66
Definizione del nome utente	57	Funzioni in generale	66
Suono tasti	58	Funzioni per ogni MSN (utente)	67
Suono messaggi	58	Data e ora	67
Avviso portata	58	Impostazione del numero di squilli ...	67
Impostazioni generali	58	Attivazione/disattivazione del	
Avviso carica	58	coascolto di messaggi	68
Riposta diretta	58	Tempo limite	68
Illuminazione	58	Modi operativi	68
DTMF automatico	58	Selezione del modo operativo	68
Aumentare	59	Impostazione della lingua	
Suoneria portatile	59	dell'annuncio fisso (Plug & Play)	69
PIN del portatile (Codice di		Annuncio finale	69
Identificazione Personale)	59	Utilizzo della segreteria dal	
Impostazioni della stazione base ...	60	portatile	70
Suoneria della stazione base	60	Introduzione	70
Data e ora	60	Attivazione/disattivazione della	
Chiamata anonima (CLIR)	60	segreteria	70
PIN della stazione base (Codice di		Registrazione dell'annuncio	70
Identificazione Personale)	60	Cambio del modo operativo/ascolto	
Cifra urbana	61	di controllo dell'annuncio	71
Centralino telefonico	61	Cancellazione dell'annuncio	71
Modo PABX	61	Segnalazione di nuovi messaggi	71
ECT automatico	61	Ascolto dei messaggi	72
Keypad automatico	61	Durante l'ascolto	72
Funzioni di servizio	62	Cancellazione dei messaggi	73
Attivazione del babyphone	62	Coascolto di messaggi/risposta alle	
Babyphone (Controllo		chiamate in arrivo	73
ambiente)	62	Registrazione di conversazioni	
Disattivazione del babyphone	62	telefoniche	74
Trasferimento della rubrica su altri		Consultazione del tempo	
portatili	63	restante	74
Prima del trasferimento	63	Numero VIP	74
Invio di voci della rubrica	63		
Ricezione delle voci della rubrica	63		
Selezione del provider	64		

Sommario

Utilizzo della segreteria dalla stazione base	75	Struttura del menù in standby	87
Attivazione/disattivazione della segreteria	75	Indice analitico	90
Ascolto dei messaggi	75	Dichiarazione di conformità	93
Durante l'ascolto	75	Nota	94
Utilizzo della segreteria dalla stazione base	76		
Cancellazione dei messaggi	76		
Coascoltare temporaneo	76		
Utilizzo della segreteria a distanza 77			
Introduzione	77		
PIN di consultazione a distanza (per ogni MSN)	77		
Accesso con numero VIP	77		
Accesso senza numero VIP	78		
Allarme PIN	78		
Attivazione/disattivazione della segreteria per ogni MSN	78		
Ascolto dei messaggi	79		
Durante l'ascolto	79		
Funzioni in fase di attivazione della segreteria	79		
Funzioni con la segreteria disattivata	80		
Tabella utenti	81		
Impostazioni sulla stazione base	81		
Impostazioni sul portatile	82		
Indicazioni generali	83		
Ricerca guasti e soluzioni	83		
Riparazioni / Manutenzione	84		
Informazioni	84		
Pulizia – se necessaria	84		
Smaltimento	84		
Omologazione	84		
Opzione: selezione dal PC (PC-Dialer III)	85		
Dati tecnici	86		
Alimentazione di corrente	86		
Durata batterie	86		
Condizioni ambientali ammesse	86		
Dimensioni	86		
Peso	86		

Avvisi di sicurezza



Attenzione!

Utilizzare esclusivamente batterie omologate ed impostare il tipo di accumulatore corretto:

Nichel-idruro metallico (NiMH AAA)

- Sanyo: HR-4U
- Toshiba: TH-680AAAR
- HHR65 AAA Z1B

Nichel-cadmio (NiCd AAA)

- Panasonic: P-25 AAAR
- Sanyo: N-4U

L'uso di altri tipi di batterie normali e non ricaricabili può essere pericoloso e compromettere il funzionamento o addirittura danneggiare irrimediabilmente l'apparecchio. In questi casi Swisscom declina ogni responsabilità.

- Osservare la corretta impostazione del tipo di accumulatore sul portatile!
- Osservare il corretto inserimento delle batterie secondo lo schema riportato nell'alloggiamento del portatile.
- Non immergere le batterie in acqua e non gettatele nel fuoco.
- Durante la ricarica, le batterie si possono riscaldare; si tratta di una situazione normale ed assolutamente non pericolosa.
- Non usare altri tipi di caricatori per evitare di danneggiare le batterie.
- Per la stazione base e il caricatore, usare esclusivamente l'alimentatore SNG 5 af fornito a corredo.
- Prima di usare l'apparecchio, i **portatori di apparecchi acustici** dovrebbero considerare che i segnali radio possono produrre interferenze nell'apparecchio acustico e, se di intensità sufficiente, causare un fruscio sgradevole.

- Non usare il proprio telefono DECT Cordless negli ambienti con pericolo di esplosione (p. es. reparti di verniciatura, stazioni di servizio, ecc.)
- Non posizionare la stazione base nei bagni o nelle docce.
- I segnali radio possono compromettere il funzionamento delle apparecchiature mediche.
- In caso di caduta della tensione della rete pubblica o se le batterie sono vuote, il telefono DECT cordless non funziona!
- La funzione sorveglianza bambini rappresenta un supporto e non sostituisce in alcun modo il controllo personale. In caso di caduta della tensione della rete pubblica o se le batterie sono vuote, la sorveglianza bambini non funziona!
- Il portatile non deve essere caricato senza le batterie o senza il coperchio delle batterie!
- Non toccare i contatti!

Chiamata di soccorso

Se certe funzioni (blocco tastiera, chiamata diretta, sorveglianza bambini, ecc.) sono attive, queste funzioni devono essere disattivate prima di poter effettuare una chiamata di soccorso.

Per maggiori informazioni a riguardo, consultare la presente documentazione.

Smaltimento

Smaltire le batterie, la stazione base, il portatile, il caricatore e l'alimentatore correttamente e senza inquinare l'ambiente.

Contenuto dell'imballaggio



L'imballaggio contiene:

- 1 portatile
- 3 batterie NiMH (AAA)
- 1 stazione base
- 2 "alette"
- 1 alimentatore con spina
- 1 cavo di allacciamento telefonico
- 1 portatelefono
- 3 manuale di istruzioni per l'uso
compresa una guida rapida

Nota:

L'alimentatore con spina è inserito sotto l'inserto della scatola.

Accessori

Presso al shop Swisscom oppure al rivenditore autorizzato Swisscom è possibile acquistare i seguenti accessori:

- altri stazioni base
- altri portatile con caricatore

Posizionamento e messa in servizio



Luogo di installazione

Il vostro telefono è adatto per essere usato normalmente in casa o in ufficio. Per scegliere il luogo d'installazione, attenersi ai punti seguenti:

Adatto

- Base non scivolosa per evitare di danneggiare i mobili
- Al centro del raggio d'azione
- Almeno 1 m di distanza tra la stazione base resp. portatile oppure telefono e gli altri apparecchi elettronici

Non adatto

- Base di appoggio in metallo o piani scivolosi
- Vicino ad altri dispositivi elettronici (ad es. HiFi, TV, microonde)
- Vicino a fonti di calore come (p. es. radiatori, evitare l'esposizione diretta ai raggi solari)
- Dietro a porte di acciaio o di vetro (con telai metallici)
- In nicchie o zone incassate
- Senza base di appoggio su mobili verniciati o plastica

Portata

La portata è di:

- ca. 250 m all'aperto
- ca. 40 m all'interno di edifici, a seconda delle caratteristiche ambientali e costruttive

Quando si esce dalla zona di portata:

- segnalazione mediante avviso portata (se attivato)
- interruzione del collegamento

Avvertenza:

Le zone d'ombra all'interno dell'area di portata, causate da caratteristiche costruttive, provocano brevi interruzioni della conversazione o l'interruzione del collegamento.

Sicurezza contro le intercettazioni

Le conversazioni fra la stazione base e il portatile vengono trasmesse in modo criptato e non possono essere intercettate con altri telefoni senza filo, ricevitori radio, scanner ecc.

Posizionamento e messa in servizio

Collegamento della stazione base

Attenzione:

In fase di allacciamento della stazione base, evitare di confondere il connettore del cavo telefonico con quello dell'alimentatore.

- Se i due connettori vengono invertiti, la stazione base non funziona e potrebbe addirittura essere danneggiata.

Cavo di allacciamento telefonico

Il cavo di allacciamento del telefono dispone di due connettori diversi.

1. Inserire il connettore più piccolo nella presa (con il simbolo del telefono) posta nella parte inferiore del telefono fino a sentire uno scatto.
2. Inserire il cavo telefonico nella relativa canalina.
3. Inserire il connettore più grande nella presa telefonica.

Cavo dell'alimentatore

1. Inserire il connettore del cavo alimentatore nella presa (simbolo dell'alimentatore) fino a sentire uno scatto.
2. Inserire il cavo telefonico nella relativa canalina.
3. Infine inserire l'alimentatore con spina in una presa da 230 V.

Avvertenza:

Se l'alimentatore è staccato oppure in caso di caduta della tensione di rete, il telefono non funziona. Per il telefono utilizzare esclusivamente l'alimentatore SNG 5 af conforme alla norma EN 60950, classe di protezione 2.

Stazione base

Cavo dell'alimentatore (corrente)

Cavo di allacciamento (telefono)



Scollegamento della stazione base

1. Estrarre prima l'alimentatore a spina dalla presa a 230 V.
2. Per scollegare il connettore, premere il gancio di arresto verso il connettore (ad es. con un piccolo cacciavite) ed estrarre il connettore assieme al cavo.

Posizionamento e messa in servizio

Applicazione dell'aletta

1. Infilare l'aletta nella tacca della stazione base ed esercitare una leggera pressione.



2. Assicurarsi che la tacca di supporto ① sul retro dell'aletta si incastrì nell'apposita fessura.
Si sentirà uno scatto quando l'aletta viene inserita correttamente.



Avvertenza:

L'angolo dell'aletta è definito dalla forma dell'aletta stessa.

Se l'aletta non viene montata, non sarà possibile caricare il portatile.

Rimozione dell'aletta

1. Tenere ferma la stazione base con una mano.
2. Con l'altra mano, afferrare l'aletta in alto al centro ① ed estrarla con un movimento rapido.



Posizionamento e messa in servizio



Inserimento delle batterie nel portatile

1. Rimuovere il coperchio dello scomparto batterie, premendolo leggermente verso il basso
2. Inserire nello scomparto le 3 batterie (vedi figura), rispettando la giusta polarità.
3. Inserire il coperchio dello scomparto batterie e farlo scorrere fino a sentire lo scatto.



Avvertenza:

Se le batterie non sono inserite correttamente, il portatile non funziona oppure potrebbe venire danneggiato. Utilizzare sempre batterie dello stesso tipo.

Posizionamento e messa in servizio



Caricamento delle batterie

Al momento della consegna le batterie sono scariche. Per caricarle:

1. Inserire il portatile nella stazione base o nel caricatore.

Se l'inserimento è avvenuto correttamente, si sentirà un segnale di conferma.

Avvertenza:

Non usare pile normali/celle primarie.

Il portatile non deve essere inserito nel caricatore senza batterie.

La prima volta ricaricare le batterie NiMH per almeno 12 ore, le batterie NiCd almeno per 6 ore senza interruzioni.

Togliere le batterie dal portatile solo per sostituirle con batterie nuove.

Non ricaricare le batterie mai fuori dal portatile.

Durata

Il kit di batterie NiMH garantisce un'autonomia di circa:

- 150 ore in standby
- 15 ore in conversazione

Un kit di batterie NiCd garantisce un'autonomia di circa:

- 80 ore in standby
- 8 ore in conversazione

Avvertenza:

Impostare il tipo di batteria corretto come descritto nel cap. "Impostazioni del portatile".

Evitare il contatto delle linguette di ricarica con oggetti metallici o unti.

Se l'apparecchio viene messo fuori servizio per un periodo prolungato mediante disinserimento dell'energia elettrica (p. es. nelle ferie), le batterie devono essere ricaricate prima di rimettere in funzione il portatile.

Visualizzazione dello stato di ricarica delle batterie

Sul display viene visualizzato lo stato di carica indicativo delle batterie. L'indicazione corretta sul display avviene soltanto dopo un ciclo di carica completo.

- | | | |
|--|---------------|---------------------------------------|
| | animato : | ricarica batteria in corso |
| | continuo : | ricarica batteria fra il 70 il 100% |
| | continuo : | ricarica batteria fra il 50 il 70% |
| | continuo : | ricarica batteria fra il 30 e il 50% |
| | continuo : | ricarica batteria fra il 5 e il 30% |
| | continuo : | ricarica batteria sotto il 5% |
| | lampeggiante: | batteria quasi scarica |
| | continuo : | stato di ricarica batteria indefinito |
| | lampeggiante: | batteria quasi scarica |

Avvertenza:

Se lo stato di ricarica si abbassa al 5%, viene emesso un segnale di avviso.

Smaltimento

Si prega di smaltire correttamente le batterie difettose (non come rifiuti domestici).

Nozioni fondamentali per l'uso



Elementi di comando

(per i tasti e il display vedi la pagina pieghevole A2)

Accensione del portatile

Premere il tasto conversazione (condizione di riposo).

Display

In standby vengono visualizzati il numero

interno del portatile, la stazione base, lo stato di carica, l'ora e la data. Sono disponibili le seguenti funzioni: ripetizione della selezione, rubrica e menù principale.

Avvertenza:

Sono possibili delle differenze fra i testi riportati nelle istruzioni per l'uso e quelli che appaiono sul display.

Simboli softkey /funzioni del tasto Fox

Nella riga inferiore del display possono essere visualizzati/selezionati i seguenti simboli/testi:

Simbolo/Testo	Funzione
	Selezione del menù principale
	Informazioni su una voce dell'elenco chiamate/rubrica/ripetizione della selezione
	Ripetizione della selezione
	Visualizza rubrica
	Elaborazione/Memoria di una voce della rubrica
	Modifica di una voce
	Cancellazione di una voce
	Commutazione maiuscole/minuscole
	Selezione da elenco
	Attivazione/disattivazione funzione
	Cancellazione ultimo carattere (backspace)
	Richiamo di altre opzioni menù (navigazione)
	Selezione di regolazioni (suoneria)
	Rifiuto di una chiamata durante una conversazione
	Microfono → esclusione on/off
	Cambio conversazione 1 a 2 / 2 a 1 (richiamata alternata)
	Conferma della selezione
	Risposta dialogo
	Accettazione dell'avviso di chiamata durante una conversazione
	Avanti/indietro per l'ascolto dei messaggi
	Registrazione di messaggio vocale
	Definizione di opzioni per ogni voce della rubrica
	Indietro da una voce della rubrica
	Attivazione/disattivazione delle funzioni disponibili
	Cambio utente
	Prenotazione automatica su occupato (CCBS)
	Attivare la ripetizione autom. della selezione
	Trasferimento chiamata (Call Deflection)

Nozioni fondamentali per l'uso



Tasto Fox

- Se si desidera eseguire una funzione, premere direttamente il tasto Fox sotto al simbolo che compare sul display

Tasto Indietro

- Ogni volta che si preme il tasto si torna indietro nel menù
- Tendendo premuto il tasto, l'apparecchio va in standby

Tasto Comunicazione interna

- Per comunicare con altri portatili (conversazioni interne)

Tasto blu (ETV)

- Eseguire una consultazione dati ETV

Tasto

- Diverse funzioni di comando in urbana (p. es. Richiamata, Richiamata alternata, ecc.)

- Inserimento pausa di selezione (W) (premere a lungo)

Tasto Conversazione

- Per selezionare un numero esterno
- Per accettare e concludere le chiamate
- Per accendere il portatile
- Nel menù: interrompe la procedura e ritorna in standby

Tasti alfanumerici

- Inserimento di cifre e lettere
- Accesso diretto alle funzioni (shortcuts)

Tasto (premere a lungo)

- Consultazione delle Combox

Tasto multiplo

- Attivazione/disattivazione viva voce

Immissione dei nomi

Sotto ai numeri della tastiera sono stampate delle lettere. Per selezionare una lettera, premere una o più volte il tasto corrispondente. Dopo l'immissione di una maiusco-

la, si passa automaticamente alla minuscola, dopo uno spazio alla maiuscola (solo in presenza di inserimenti nella rubrica).

Tasti	Prima occupazione	Immissione alfanumerica maiuscolo	Immissione alfanumerica minuscolo
1	cifra1	- . ? ! , ; : ' " , " , "	- . ? ! , ; : ' " , " , "
2	cifra2	A B C 2 Ä Å Æ Ç	a b c 2 ä å æ ç
3	cifra3	D E F 3 È É Ê	d e f 3 è é ê
4	cifra4	G H I 4 Î Ï Ğ	g h i 4 î ï ğ
5	cifra5	J K L 5	j k l 5
6	cifra6	M N O 6 Ö Ò Ó Ø Ñ	m n o 6 ö ò ó ø ñ
7	cifra7	P Q R S 7 Ş	p q r s 7 ş
8	cifra8	T U V 8 Ü Ú Ú	t u v 8 ü ú ú
9	cifra9	W X Y Z 9	w x y z 9 ŷ
0	cifra0	+ 0	+ 0
*	cifra*	* () = % @ & \$ £ ¥	* () = % @ & \$ £ ¥
#	cifra#	spazio vuoto #	spazio vuoto #

Nozioni fondamentali per l'uso


Come consultare le istruzioni per l'uso

- Tutti i capitoli e tutte le funzioni vengono presentati con una breve introduzione.
- Un grafico del menù illustra in quale punto del menù occorre trovarsi per richiamare una funzione (navigazione).
- Le istruzioni descrivono pertanto soltanto le operazioni da eseguire all'interno della funzione selezionata.
- Le istruzioni sono numerate progressivamente a partire dal n. 1.
- I risultati intermedi dopo un'operazione sono scritti in corsivo.
- Alcune operazioni sono illustrate dalla figura del display.
- Osservare anche le avvertenze relative ad ogni funzione.

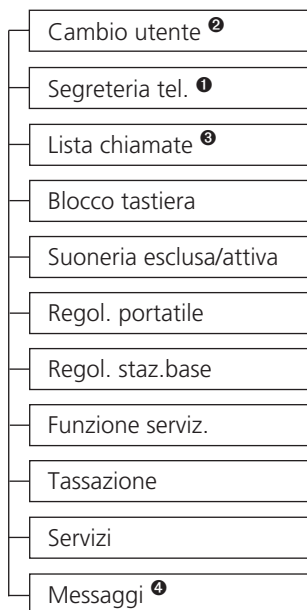
Richiamo della funzione menù (navigazione)

Le numerose funzioni disponibili consentono di adattare il telefono alle proprie esigenze. Le funzioni sono suddivise in menù e sottomenù.

L'apparecchio è in standby

1. Premere .

Si è entrati nel menù principale, dove sono disponibili le funzioni seguenti:







¹ solo Top A407^{ISDN}

² Se è definito un solo utente, "Cambio utente" non viene visualizzato.

³ Appare solo in presentazione di un inserimento.

⁴ Se supportato dal gestore di rete.

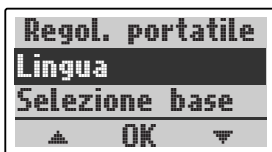
Con  oppure  è possibile spostarsi in orizzontale e con  oppure  in verticale all'interno del menù (navigazione).

Nozioni fondamentali per l'uso

- Se il menù contiene dei sottomenù (ad es. "Regol. portatile"), premere **OK** per accedere al sottomenù.



- Per accedere agli altri sottomenù (ad es. "Lingua"), ripetere l'operazione.




- Premendo il tasto Indietro è possibile tornare al livello di menù precedente.
- Tenendo premuto il tasto Indietro, il tasto Conversazione o con una chiamata in arrivo, si torna allo stato di standby senza modificare nessuna regolazione.

Avvertenza:

Come esempio vedere la funzione "Definizione della lingua" nel capitolo "Impostazioni del portatile".

Selezione di un'impostazione



- Con  è possibile leggere un elenco di impostazioni (ad es. "Lingua").



Avvertenza:

In ogni elenco è possibile effettuare sempre una sola selezione.

Attivazione/disattivazione delle funzioni

- Con  /  è possibile attivare/disattivare un funzione (ad es. "Suono tasti").



Avvertenza:

È possibile attivare/disattivare diverse funzioni contemporaneamente.

Impostazioni di base importanti

- Per impostare l'ora e la data, vedi il Capitolo "Impostazioni della stazione base".
L'ora e la data vengono fornite dal rete di Swisscom alla prima connessione.

Comfort con ISDN



Allacciamento

Il vostro Swisscom Top A307^{ISDN} / Top A407^{ISDN} è previsto per l'allacciamento al collegamento di base ISDN. Questo collegamento comprende una gamma complessa di funzioni contenute nelle prestazioni della Vostra connessione o disponibili come servizi integrativi.

Le possibilità offerte dalla propria connessione sono descritte nella documentazione del gestore di rete.

Gestore di rete

Avete la possibilità di effettuare le proprie telefonate attraverso diversi gestori di rete (provider), indipendentemente dal provider o gestore di rete che vi ha fornito la connessione.

Le prestazioni a disposizione fra tutte quelle offerte dal proprio Top A307^{ISDN} / Top A407^{ISDN} vengono definite dal gestore di rete o dal provider che vi ha fornito la connessione.

Concezione per utenti

Il gestore di rete mette a vostra disposizione fino a 5 numeri telefonici (termine tecnico: numeri multipli MSN). I numeri multipli MSN attribuiti devono essere memorizzati come MSN A, MSN B, ecc. attraverso uno dei portatili annunciati. Il telefono attribuisce automaticamente il MSN A all'utente A, il MSN B all'utente B ecc.

Per gli utenti A, B, C, D, E è quindi necessario definire un nome utente (p. es. privato, affari, Anna,). In seguito, per ogni MSN (utente) è possibile effettuare delle impostazioni personalizzate che saranno disponibili in seguito. Queste sono valide non appena l'utente corrispondente viene selezionato (Cambio utente).

Ad ogni MSN (utente) programmato possono essere attribuiti al massimo 6 portatili.

Avvertenza:

Per poter usufruire di tutte le funzioni, deve essere programmato almeno un MSN e definito almeno un nome utente.

Comfort con ISDN

Vantaggi per l'utente

Per ogni utente (MSN) è possibile una programmazione personalizzata delle seguenti impostazioni/funzioni:

- Nome utente
- Suoneria
- Chiamata anonima
- Avviso di chiamata in coda on/off
- Deviazione di chiamata on/off
- Conteggio/visualizzazione addebiti
- Programmazione N° trasferimento (Call Deflection)
- Programmazione N° di accesso alla Combox

- Attivazione/disattivazione della segreteria telefonica (solo Top A407^{ISDN})
- Impostazione di diverse funzioni della segreteria telefonica (solo Top A407^{ISDN})

Tabella utenti

E' consigliabile riportare nella tabella fornita a pagina 81/82 le impostazioni da effettuare sulla stazione base e sul portatile.

Esempio

A casa propria si desidera dividere le chiamate private da quelle per affari, per avere un conteggio degli addebiti separato e per poter distinguere acusticamente le chiamate in entrata. Il portatile 1 è usato in prevalenza per lavoro, il portatile 2 in prevalenza per scopi privati.

Centrale

032 624 2411 (MSN A: privato)

032 624 2412 (MSN B: affari)

...

Portatile HG: 1
Utente A: privato
Melodia 1

Utente B: affari
Melodia 3



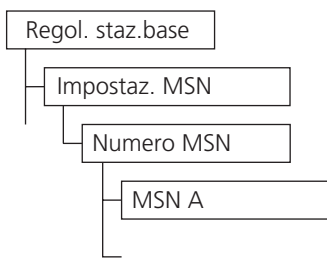
- Quando una chiamata è in arrivo allo 032 624 2411, i portatili 1 e 2 suonano con la melodia 1 (privato).
- Sul portatile 1 vengono visualizzati gli addebiti dell'utente "privato" e quelli dell'utente "affari".
- Quando una chiamata è in arrivo allo 032 624 2412, suona il solo portatile 1 con la melodia 3 (affari).

Comfort con ISDN



Programmazione del numero multiplo (MSN)

La stazione base/il portatile è in grado di gestire un massimo di 5 numeri multipli (MSN). Per poter usufruire di tutte le funzioni del proprio Swisscom Top A307^{ISDN} / Top A407^{ISDN} occorre programmare almeno un MSN e definire il relativo nome utente.



1. Selezionare "Impostazione MSN".
 2. Premere **OK**.
 3. Eventualmente digitare il PIN del sistema.
 4. Premere **OK**.
 5. Selezionare "Numero di chiamata MSN".
 6. Premere **OK**.
 7. Selezionare **▲**, **▼** MSN (p. es. MSN A).
 8. Premere **OK**.
 9. Digitare il numero di chiamata.
 10. Premere **OK**.
- (Per altri MSN, ripetere i passi corrispondenti).

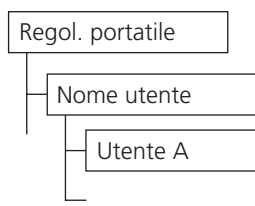
Avvertenza:

Se sono stati programmati uno o più utenti, dopo aver premuto "**■**" appare il cambio utente "**■**".

Il MSN A viene automaticamente attribuito all'utente A.

Definizione del nome utente per ogni numero multiplo (MSN)

Dopo aver definito uno o più numeri utente (MSN), sul portatile è possibile definire un nome utente per ogni MSN. In questo modo viene visualizzato l'utente impostato e il destinatario della chiamata entrante.



1. Selezionare "Nome utente".
2. Premere **OK**.
3. Selezionare utente **▲**, **▼**.
4. Premere **OK**.
5. Digitare o modificare il nome.
6. Premere **OK**.

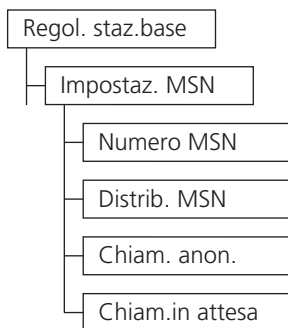
Avvertenza:

L'utente A corrisponde sempre al MSN A, ecc.

Comfort con ISDN

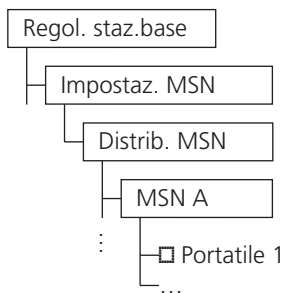
Impostazioni per ogni utente (MSN)

Con queste impostazioni vengono definite le condizioni di base del proprio telefono per ogni MSN. Le impostazioni sono valide per tutti i portatili annunciati, attribuiti al MSN corrispondente.



Attribuzione di un numero multiplo (MSN) ai portatili

Ad ogni MSN (utente) possono essere attribuiti fino a 6 portatili.



1. Selezionare "Impostazione MSN".
2. Premere **OK**.
3. Digitare eventualmente il PIN del sistema.
4. Premere **OK**.
5. Selezionare "Attribuzione MSN".
6. Premere **OK**.
7. Selezionare **▲, ▼** MSN (p. es. MSN A)
8. Premere **OK**.
9. Selezionare il portatile **▲, ▼**
10. Premere **☒**.

(Per effettuare altre attribuzioni, ripetere i passi corrispondenti)..

Avvertenza:

Se nessun MSN è attribuito al portatile, il telefono seleziona sempre il MSN A, ossia, ad ogni chiamata in arrivo squillano tutti i portatili annunciati.



Comfort con ISDN



Chiamata anonima (CLIR)

Per ogni MSN (utente) è possibile stabilire se inviare o meno il proprio numero di chiamata.

Questo servizio deve essere richiesto al gestore di rete.

1. Selezionare "Chiamata anonima".
2. Premere **OK**.
3. Selezionare , .
4. Premere .

Avvertenza:




Soppressione dei numeri di chiamata, vedi "Rubrica – Definizione delle opzioni".

Attivando "Chiamata anonima" nelle impostazioni della stazione base, ogni chiamata sarà anonima, indipendentemente dall'impostazione "Chiamata anonima" sotto le opzioni relative alla rubrica.

Se CLIR è stato attivato, è possibile che la vostra chiamata venga respinta.

Avviso di chiamata in coda

Per ogni MSN (utente) esiste la possibilità di attivare o disattivare l'avviso di chiamata in coda, vale a dire di segnalare che, con una connessione in corso, qualcuno tenta di chiamare.


1. Selezionare "Avviso di chiam. ".
2. Premere **OK**.
3. Selezionare ,  MSN.
4. Premere .

Telefonare all'esterno

Telefonare all'esterno significa chiamare mediante la rete telefonica (urbana).

Selezione esterna con tasti numerici

Il portatile è in standby.

1. Premere .
Si sente il tono di invito a selezionare.
2. Digitare il numero telefonico desiderato.
Parlare ...

Ricevere una chiamata

Sulla stazione base la spia rossa 1 lampeggia lentamente e suona la suoneria.

Sul portatile suona la melodia impostata. Sul display viene visualizzato il numero del chiamante (CLIP). Se il numero è memorizzato nella rubrica, viene visualizzato il nome.

1. Premere .
Parlare ...

Avvertenza:

Il numero del chiamante (CLIP) non viene visualizzato se è stato soppresso dal chiamante (CLIR) o se il numero non viene trasmesso dal gestore della rete telefonica.

Registrazione delle chiamate di malintenzionati, intercettazione (MCID)

Le chiamate di malintenzionati (anche chiamate anonime) possono essere registrate durante la connessione e fino a 20 secondi dopo che il chiamante ha riagganciato:


Durante una connessione:

1. Selezionare "Circuito di intercettazione".
Il numero telefonico del chiamante viene registrato presso il gestore di rete con indicazione della data e dell'ora.

Avvertenza:

Si tratta di un servizio a pagamento che deve essere richiesto al gestore di rete.

Chiudere la conversazione

1. Premere .
oppure
Posizionare il portatile sul caricatore o sulla stazione base.

Telefonare all'esterno

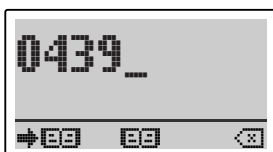


Preparazione della selezione





Prima della selezione è possibile immettere il numero di chiamata da tastiera oppure richiamarlo dalla rubrica, dall'elenco chiamate o dalla ripetizione della selezione per inserirlo nella predisposizione della selezione.

Qui il numero di chiamata può essere adattato o combinato con un altro numero:

1. Selezionare un numero dalla rubrica, dalla lista chiamate o dalla ripetizione della selezione.
 2. Premere **i**.
 3. Premere **OK**.
- oppure
1. Digitare il numero di chiamata con i tasti numerici.



Ora esistono le seguenti possibilità:

-  Salvare/cambiare il numero di chiamata nella rubrica.
-  Combinare numeri di chiamata (Call by Call), p. es. numero del provider e numero di chiamata.
-  Correggere il numero di chiamata.
-  Effettuare la selezione.

Avvertenza:

Se le linee sono occupate da altri portatili interni sarà udibile la tonalità di occupato. Per informazioni dettagliate sulla rubrica, la lista chiamate e la ripetizione della selezione, consultare i capitoli corrispondenti.




Selezione con ripetizione della selezione

I 15 nomi o numeri selezionati per ultimi vengono memorizzati automaticamente e possono essere risSelectedati mediante la ripetizione della selezione. Quando la memoria è piena, viene sovrascritto il numero più vecchio.

1. Premere .



L'ultimo numero o nome selezionato viene visualizzato.

2. Scorrere con ,  nella ripetizione della selezione.
 3. Premere .
- Il numero viene selezionato.*

Altre possibilità di selezione

- Selezione dalla rubrica, vedere capitolo "Rubrica".
- Selezione dall'elenco chiamate, vedere capitolo "Elenco chiamate".
- Selezione con Combox, vedere capitolo "Servizi - Combox".
- Selezione con Tasto blu, vedere capitolo "Servizi - Tasto blu".

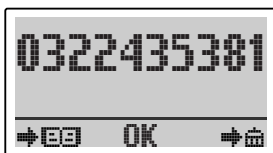
Telefonare all'esterno



Modifica della ripetizione di selezione

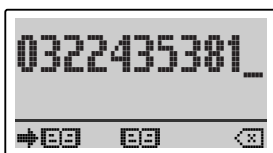
È stata selezionata una voce della ripetizione di selezione:

1. Premere **i**.



2. Ora è possibile scegliere fra:
 - ABC** Per modificare la voce, se esiste già nella rubrica.
 - +** Per inserire la voce nella rubrica.
 - Per cancellare la voce.
 - OK** Per eseguire la selezione.
 - OK** Per acquisire la voce da correggere nella preparazione della selezione.

È stato premuto **OK**:



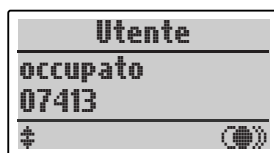
Ora è possibile scegliere fra:

- +** Per inserire la voce nella rubrica.
- +** Per aggiungere la voce della rubrica al numero digitato.
- Per correggere il numero telefonico.
- OK** Per eseguire la selezione.

Prenotazione automatica su occupato

Se l'interlocutore selezionato è occupato, è possibile attivare una prenotazione automatica su occupato oppure la ripetizione automatica della selezione.

Se il numero selezionato è occupato, appare la seguente segnalazione:



Prenotazione automatica su occupato

1. Premere **+**.
Non appena l'interlocutore è libero, è udibile il segnale acustico sul portatile.
2. Premere **SI** entro 15 secondi.
Viene realizzata la connessione.

Ripetizione automatica della selezione

1. Premere **OK**.
La ripetizione automatica della selezione è attiva e provvede a ricordare la chiamata entro 60, 120, 180 secondi.

Avvertenza:

La "Prenotazione automatica su occupato" non è ancora supportata da tutti i gestori di rete.

Se la Prenotazione automatica non è disponibile, il simbolo corrispondente non viene visualizzato.

Rubrica

Memorizzazione di una voce nella rubrica

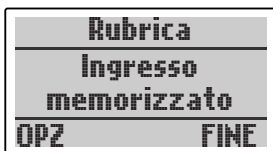
È possibile creare una propria rubrica telefonica con 150 nomi e numeri di telefono:

1. Inserire il numero desiderato (max. 24 caratteri).



2. Premere **⇨**.
3. Inserire il nome desiderato (max. 16 caratteri).
4. Premere **OK**.

La voce è memorizzata.



5. Ora è possibile scegliere fra:
FINE Per tornare indietro e memorizzare un'altra voce.

OPZ Per definire le opzioni.

Avvertenza:

Le nuove voci possono essere inserite anche con **⇨** e **NUOVO**.

Definizione/modifica delle opzioni

Per ogni voce è possibile definire le opzioni seguenti:

Scegliere il provider Il numero viene sempre selezionato mediante questo provider di rete.

Scegliere il MSN La voce viene sempre selezionata mediante l'MSN corrispondente.

Altri:
Chiamata anonima Il proprio numero telefonico non viene mai trasmesso (CLIR).

Numero esterno Il numero telefonico viene preceduto automaticamente dalla cifra urbana (funzione per centralini telefonici).




1. Premere **OPZ**.
2. Scegliere l'opzione.
3. Impostare l'opzione.

Avvertenza:

Se si usa il telefono con un centralino telefonico, non deve essere inserita la cifra urbana nel numero della rubrica. Vedere capitolo "Impostazioni della stazione base – Cifra urbana".

Rubrica





Selezione dalla rubrica

1. Premere .
2. Cercare la voce nella rubrica mediante  e  oppure selezionare il nome cercato inserendo al massimo le prime tre lettere iniziali (tasti alfanumerici).



3. Premere .
Il numero viene selezionato.

Modifica di una voce della rubrica


1. Premere .
2. Cercare la voce nella rubrica mediante  e .
3. Premere .



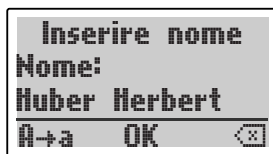
4. Premere  .


Viene visualizzato il numero.








5. Correggere il numero mediante  da destra a sinistra.

6. Premere **OK**.
Viene visualizzato il nome.











7. Correggere il nome mediante  da destra a sinistra.
8. Premere **OK**.
La voce è memorizzata.

Cancellazione di una voce della rubrica

1. Premere .
2. Cercare la voce nella rubrica mediante  e .
3. Premere .
4. Premere .
La voce è cancellata.

Acquisizione di una voce della rubrica nella ripetizione della selezione

1. Premere .
2. Cercare la voce nella rubrica mediante  e .
3. Premere .
4. Premere **OK**.
La voce viene acquisita nella ripetizione della selezione.
5. È ora possibile scegliere fra:
 Per memorizzare la voce nella rubrica.
 Per modificare la voce.
 Per cercare nella rubrica.
 Per eseguire la selezione.

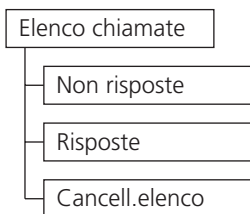
Elenco chiamate

Le chiamate in arrivo a cui non si risponde vengono memorizzate direttamente nell'elenco chiamate, ovvero viene memorizzato il numero telefonico del chiamante trasmesso dalla rete (CLIP). Se il numero è memorizzato nella rubrica del proprio telefono, nell'elenco chiamate appare il nome del chiamante.

L'elenco chiamate con 30 registrazioni può essere consultato mediante due opzioni menù:

- chiamate non risposte
- chiamate risposte

Le registrazioni vengono ordinate secondo l'utente ed elencate con il numero delle chiamate e la data e l'ora dell'ultima chiamata.



Avvertenza:

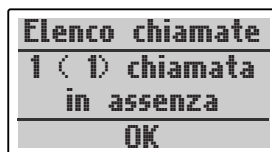
Se l'elenco chiamate è pieno, ogni nuovo numero aggiunto cancella quello più vecchio.

Non è prevista nessuna sincronizzazione della lista chiamate fra i portatili annunciati.

Se l'elenco chiamate non contiene registrazioni, il sottomenu "Elenco chiamate" non viene visualizzato.

Chiamate in assenza

La presenza di nuove registrazioni nell'elenco chiamate viene segnalata sul display nel modo seguente:



1. Premere **OK**.
Viene aperta direttamente la lista delle chiamate senza risposta ed il simbolo →i viene cancellato.

oppure

1. Premere **C**.

oppure

1. Premere **☎**.

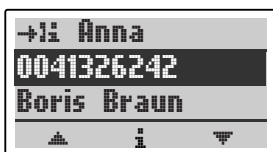
Il portatile va in standby. Sul display il simbolo →i segnala che nell'elenco chiamate sono presenti delle chiamate non risposte.

Elenco chiamate



Selezione di una voce dall'elenco chiamate

1. Selezionare "Non risposte" oppure "Risposte".
2. Premere **OK**.



3. Scegliere la voce con , .
4. Premere .
Viene selezionato il numero.

Avvertenza:

Se viene effettuata una chiamata dalla lista chiamate, questo numero viene cancellato dalla lista chiamate e memorizzato nella ripetizione della selezione.

L'indicazione **+1i** sul display viene cancellata, se viene selezionato l'elenco chiamate "Non risposte".

Elaborazione dell'elenco chiamate

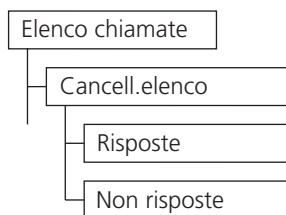
1. Selezionare una voce dall'elenco chiamate.
 2. Premere .
Viene visualizzato il numero di chiamate, l'ora e la data.
 3. È ora possibile scegliere fra:
 Per memorizzare la voce nella rubrica.
- OK** Inserire la voce nella predisposizione della selezione e cambiarla.
- Per cancellare la voce.

Avvertenza:

Se una voce viene inserita nella predisposizione della selezione e selezionata, la voce originaria nella lista delle chiamate non viene cancellata.

Cancellazione dell'elenco chiamate

Se si desidera, è possibile cancellare l'elenco chiamate:



1. Selezionare "Cancellare elenco".
2. Premere **OK**.
3. Selezionare "Risposte" o "Non risposte".
4. Premere **OK**.
5. Premere **SI**.
Tutte le voci dell'elenco selezionato sono cancellate.

Messaggi (SMS nella rete fissa)

Il Top A307^{ISDN} / Top A407^{ISDN} supporta di serie la ricezione, l'elaborazione e l'invio di messaggi. Nella telefonia mobile i messaggi sono meglio noti come "SMS" (Short Message Service); questa sigla viene anche utilizzata nelle presenti istruzioni per l'uso. Un singolo SMS può avere una lunghezza massima di 160 caratteri.

La funzione messaggi (SMS) è disponibile per le seguenti applicazioni:

- telefono a rete fissa ❶: invio/ricezione
- telefono mobile: invio/ricezione
- servizi d'informazione ❷: ricezione (p.es. informazioni su orario FFS, quotazioni di borsa, ecc.)

Funzioni di base:

- Invio messaggi
- Ricezione messaggi
- Trasferimento messaggi
- Cancellazione messaggi



- ❶ A seconda dell'apparecchio
- ❷ Queste prestazioni di servizio non vengono ancora offerte! La data d'introduzione vi verrà comunicata per SMS.

Avvertenza:


Per poter inviare un messaggio (SMS), almeno un MSN ed utente devono essere configurati.

Questo apparecchio è in grado di memorizzare fino a 10 messaggi in arrivo. Con l'arrivo di altri messaggi, quello di data più remota viene sostituito.

Per motivi tecnici (p.es. fatturazione), a ogni messaggio (SMS) viene allegato l'MSN, anche se quest'ultimo è stato disabilitato.

Impostazione del numero di accesso (Gateway)

Per poter usare il servizio di rete Messaggi (SMS) occorre prima impostare un numero di accesso (Gateway). Il numero è già preimpostato alla consegna.

1. Selezionare "Messaggi".
2. Premere **OK**.
3. Selezionare "N° di accesso".
4. Premere **OK**.
5. Digitare il numero di accesso.
6. Eventualmente correggere con .
7. Premere **OK**.

Avvertenza:

L'impostazione della tonalità usata per la segnalazione di un messaggio (SMS) ricevuto è descritta nel Capitolo "Impostazioni portatile – Impostazioni – Tonalità messaggi".

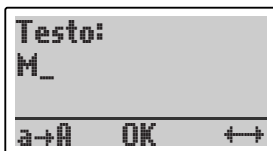
L'invio di messaggi è un servizio a pagamento.

Messaggi (SMS nella rete fissa)

Invio di messaggi (SMS)

Prima di poter inviare un messaggio (SMS) ad un destinatario è necessario scrivere il messaggio (max. 160 caratteri):

1. Selezionare "Messaggi".
2. Premere **OK**.
3. Selezionare "Invio".
4. Premere **OK**.
5. Digitare la sequenza di caratteri su tastiera (l'occupazione dei tasti vedere nel capitolo "Nozioni fondamentali per l'uso").



Ora esistono le seguenti possibilità:

a+M Cambiare fra maiuscolo/minuscolo.

← → Selezionare la posizione di inserimento nel testo (indietro/avanti).

C Cancellare caratteri.

OK Fine posizionamento nel testo o immissione testo.

6. Premere **OK** (fine immissione testo).

7. Digitare su tastiera il numero di destinazione

oppure

☰ selezionare il numero di destinazione dalla rubrica.

8. Premere **OK**.

Il messaggio viene inviato, confermato con "Messaggio inviato" e memorizzato nel sottomenù "Inviato".

Se non è stato possibile inviare il messaggio, appare il corrispondente messaggio di errore e il messaggio viene salvato nel sottomenù "In uscita".

Ricezione/Apertura messaggi (SMS) (in entrata)

Il vostro Top A307^{ISDN} / Top A407^{ISDN} è in grado di ricevere fino a 10 messaggi (SMS). La ricezione di un messaggio (SMS) viene segnalata dalla tonalità di ricezione (se attivata) e con il seguente display:



1. Premere **C**.

oppure

Premere **☎**.

*Il portatile si porta in condizione di riposo. Sul display appare il simbolo **☒** ad indicare l'arrivo di nuovi messaggi.*

oppure

1. Premere **OK**.

Per aprire la lista messaggi in arrivo.



2. Selezionare la voce **▲**, **▼**.

3. Premere **OK**.

*Il messaggio viene visualizzato e il simbolo **☒** viene cancellato.*

Ora esistono le seguenti possibilità:

▼ Scorrimento in avanti nel messaggio.

▲ Scorrimento indietro nel messaggio.

OK Chiudere la visualizzazione del messaggio.

Messaggi (SMS nella rete fissa)



Cancellare, rispondere o trasferire messaggi (SMS)

Dopo aver visualizzato il messaggio (SMS) ricevuto ed essere usciti con **OK** (vedi capitolo precedente), esiste la possibilità di cancellarlo, di inoltrarlo oppure di rispondere.


Cancelazione

1. Selezionare "Cancella".
2. Premere **OK**.
La cancellazione viene confermata con "Messaggio cancellato".

Risposta

1. Selezionare "Risposta".
2. Premere **OK**.
3. Digitare il testo (come descritto nel capitolo "Inviare un messaggio").
4. Premere **OK** (chiudere l'inserimento del testo).
*Il messaggio viene inviato, confermato con "Messaggio inviato" e salvato nel sottomenù "Inviato".
Se non è stato possibile inviare il messaggio, appare il corrispondente messaggio di errore e il messaggio viene salvato nel sottomenù "In uscita".*

Inoltro

1. Premere "Inoltro".
2. Premere **OK**.
3. Cambiare il testo (come descritto nel capitolo "Inviare un messaggio").
4. Premere **OK** (fine immissione testo).
5. Digitare su tastiera il numero di destinazione
oppure  selezionare il numero di destinazione dalla rubrica.
6. Premere **OK**.
*Il messaggio viene inviato, confermato con "Messaggio inviato" e memorizzato nel sottomenù "Inviato".
Se non è stato possibile inviare il messaggio, appare il corrispondente messaggio di errore e il messaggio viene salvato nel sottomenù "In uscita".*

Messaggi (SMS nella rete fissa)



Visualizzazione messaggi (SMS) (Inviati)

Nel sottomenù "Inviato" è memorizzato l'ultimo messaggio inviato dal portatile in questione:

1. Selezionare "Inviato".
2. Premere **OK**.
3. Premere **OK**.
Il messaggio viene visualizzato.

Ora esistono le seguenti possibilità:

- ▼ Scorrimento in avanti nel messaggio.
- ▲ Scorrimento indietro nel messaggio.
- OK** Chiudere la visualizzazione del messaggio (Inviato).
- C** Ritorno.

Avvertenza:

Un messaggio già inviato può essere cancellato dalla lista dei messaggi inviati oppure inoltrato (vedi capitolo precedente).

Visualizzazione messaggi (SMS) (In uscita)

Nel sottomenù "In uscita" è memorizzato l'ultimo messaggio spedito dal portatile in questione, ma che non ha potuto essere inviato.

1. Selezionare "In uscita".
2. Premere **OK**.
3. Premere **OK**.
Il messaggio non inviato viene visualizzato.

Ora esistono le seguenti possibilità:

- ▼ Scorrimento in avanti nel messaggio.
- ▲ Scorrimento indietro nel messaggio.
- OK** Chiudere la visualizzazione del messaggio (In uscita).
- C** Ritorno.

Avvertenza:

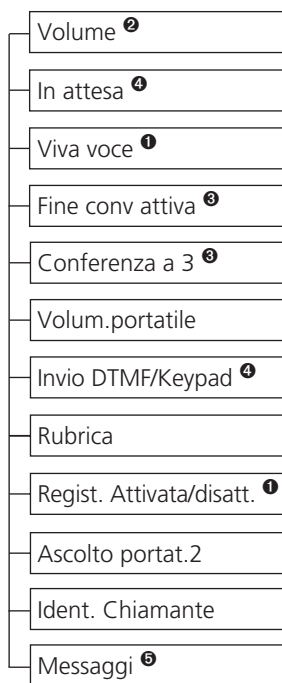
Un messaggio non inviato può essere cancellato dalla lista dei messaggi "In uscita" oppure inviato un'altra volta (vedi capitoli precedenti).

Durante la conversazione



Menù durante la conversazione


Durante la conversazione in "☎" sono disponibili le seguenti funzioni:



Viva voce

La funzione "Viva voce" consente di eseguire una conversazione con il portatile senza doverlo tenere in mano.

Attivazione

1. Selezionare il numero.
2. Premere .
3. Premere il tasto multiplo sul portatile.
Il tasto multiplo lampeggia e il viva voce è attivato.
4. Premere ☎.
5. Selezionare "Volume".
6. Premere **OK**.
7. Regolare il volume con **+**, **-**.
8. Premere **OK**.
9. Parlare.

Avvertenza:

Se viva voce è attivata, non portare il ricevitore all'orecchio perchè il volume massimo può risultare dannoso per l'udito. La funzione viva voce è attiva anche durante la ricarica.

Disattivazione

Si sta eseguendo una conversazione con il viva voce attivato (il tasto multiplo lampeggia):

1. Prendere in mano il portatile.
2. Premere il tasto multiplo.

¹ Solo Top A407^{SDN}

² Solo con viva voce

³ Solo durante la richiamata alternata

⁴ Solo durante un collegamento esterno

⁵ Solo se supportato dal gestore di rete

Durante la conversazione



Parcheggio/Disabilitazione del parcheggio

Una conversazione esterna può essere parcheggiata nella rete per circa 3 minuti e in questo periodo può essere ripresa su un altro telefono:

1. Selezionare "In attesa".
2. Digitare il codice di parcheggio (p. es. 1).
3. Premere **SI**.
La conversazione è parcheggiata. Ora è possibile passare alla zona coperta da un'altra stazione base.
4. Selezionare "Servizi".
5. Selezionare "Non in attesa".
6. Digitare il codice di parcheggio (p. es. 1).
La conversazione è ora "sbloccata" e può essere ripresa.

Codice di parcheggio

Esiste la possibilità di definire un valore standard come codice di parcheggio (condizione di consegna 1); vedi capitolo "Servizi". Questo codice deve essere digitato sia in fase di parcheggio che di sblocco del parcheggio.

1. Premere **SI**.
oppure
1. Digitare il nuovo codice di parcheggio.
2. Premere **SI**.



Questo consente l'identificazione univoca della conversazione parcheggiata, visto che teoricamente è possibile parcheggiare contemporaneamente diverse conversazioni (con codici di parcheggio diversi).

Viva voce sulla stazione base

Con una conversazione esterna in corso è possibile attivare l'altoparlante sulla stazione base (solo Top A407^{SDN}). La conversazione è così udibile anche per altre persone. Questa funzione tuttavia può essere attivata dal solo portatile per evitare un ascolto incontrollato sulla stazione fissa:

1. Selezionare "Viva voce".
 2. Premere **OK**.
La funzione viva voce è attiva.
- (Per disattivare la funzione, ripetere i passi 1 e 2).

Avvertenza:

 e  consentono di regolare il volume della stazione base. Dopo la disattivazione della funzione di viva voce, il volume non viene riportato al suo valore iniziale. Premendo il tasto conversazione, l'altoparlante viene automaticamente disattivato. In caso di ritorni acustici (fischi udibili nell'altoparlante), spostarsi con il portatile dalla stazione base oppure abbassare il volume.

Durante la conversazione



Regolazione del volume del ricevitore

Durante una conversazione è possibile aumentare il volume del ricevitore, per sentirne meglio l'interlocutore:

1. Selezionare "Volum.portatile".
 2. Scegliere la regolazione mediante \leftarrow , \rightarrow .
 3. Premere **OK**.
- (Ripetere le operazioni da 1 a 3, per riportare il volume al livello base).

Avvertenza:

Il volume massimo può risultare dannoso per l'udito. Il volume impostato rimane memorizzato.

Invio Keypad/DTMF

La commutazione sulla selezione a toni temporanea durante un collegamento consente di inviare informazioni ad es. per la casella vocale, la segreteria, ecc. mediante i tasti speciali "asterisco" \ast e "cancilletto" $\#$:

1. Selezionare "Invio DTMF".

Avvertenza:

Se sotto "Impostazioni portatile" è stata attivata la funzione "DTMF autom.", questa commutazione non è necessaria e nel menù viene presentato "Invio keypad". Al termine del collegamento la selezione a toni temporanea viene disattivata automaticamente.

Rubrica

È possibile richiamare i numeri dalla rubrica (vedere capitolo "Rubrica").

MIC mute

Se si desidera che il proprio interlocutore non senta la voce di chi parla (per es. per chiedere qualcosa nella stanza), è possibile disattivare il microfono del portatile:

1. Premere MIC .
L'interlocutore non potrà più sentirvi.
2. Premere MIC .
L'interlocutore vi sentirà nuovamente.

Registrazione della conversazione (solo Top A407^{SDN})

Durante una telefona è possibile registrare una chiamata o parti di essa. L'attivazione di questa funzione può essere eseguita soltanto dal portatile in modo da evitare una registrazione non controllata dalla stazione base.

Avvio/conclusione della registrazione

Durante una conversazione:

1. Selezionare "Regist. attivata".

Avvertenza:

L'attivazione della registrazione viene segnalata all'interlocutore mediante un breve segnale di conferma.

Se durante la registrazione viene superato lo spazio di memoria disponibile, la registrazione si conclude automaticamente.

Al termine della conversazione la registrazione termina automaticamente. La registrazione può essere ascoltata come messaggio sulla segreteria telefonica.

Durante la conversazione



Coascolto con un secondo portatile

Se sono stati registrati almeno due portatili, è possibile ascoltare da un portatile la conversazione che si tiene con l'altro portatile, senza partecipare alla conversazione. La selezione dell'apparecchio abilitato al coascolto avviene sul portatile che sta eseguendo la conversazione:

Durante una conversazione:

1. Selezionare "Ascolto portat. 2".
2. Premere **OK**.
3. Selezionare il portatile 1-6.
4. Premere **OK**.

Sul portatile selezionato viene emesso il segnale di chiamata.

Sul portatile selezionato:

5. Premere .
È possibile ascoltare la conversazione.

Avvertenza:

Il coascolto è possibile solo da un portatile. Le funzioni locali di trasferimento non sono ammesse durante il coascolto.

Circuito di intercettazione

Le chiamate di malintenzionati (anche chiamate anonime) possono essere registrate durante la connessione e fino a 20 secondi dopo che il chiamante ha riagganciato:

Durante una connessione:

1. Selezionare "Ident. chiamante".
Il numero telefonico del chiamante viene registrato presso il gestore di rete con indicazione della data e dell'ora.

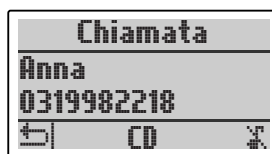
Avvertenza:

Si tratta di un servizio a pagamento che deve essere richiesto al gestore di rete.







Gestione di messaggi durante una conversazione ⁶

Se una chiamata è in arrivo mentre si sta scrivendo o leggendo un messaggio, questa chiamata può essere accettata o respinta:


Quando una chiamata è in arrivo, il display passa dalla modalità di inserimento testo del messaggio a:



Ora esistono le seguenti possibilità:

-  Respingere la chiamata.
Il portatile passa in condizioni di riposo.
Sotto  "Messaggi - Invio", è possibile recuperare il messaggio non inviato e cambiarlo.
-  Trasferire la chiamata senza accettarla.
-  Se la chiamata viene accettata, sotto  "Messaggi - Invio", è possibile recuperare il messaggio non inviato e cambiarlo.
-  Suoneria spenta (non disturbare)

Avvertenza:

Durante una conversazione, sotto  "Messaggi - Invio", è possibile scrivere, cambiare ed inviare messaggi. I messaggi ricevuti possono essere letti con **OK**.

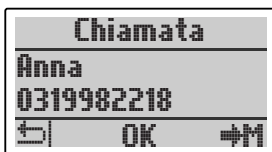
⁶ Solo se supportato dal gestore di rete


Funzioni di trasferimento locali

Qui di seguito vengono descritte le funzioni di trasferimento locali usate più di frequente, consentite con la stazione base Swisscom Top A307^{ISDN} / Top A407^{ISDN}.

Avviso di chiamata in coda dall'esterno

Con una conversazione interna o esterna in corso arriva una chiamata esterna. Questa viene segnalata con un tono di chiamata in attesa e con il seguente display:



1. Si hanno le possibilità seguenti:
 -  Per rifiutare la chiamata e continuare la conversazione in corso.
 - OK** Per accettare la chiamata e mettere in attesa la prima conversazione.
 - ➡** Accettare la chiamata/Fine oppure Trasferimento.

Avvertenza:

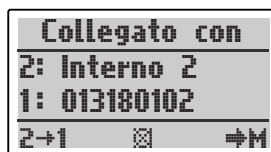
Se la rete non trasmette il numero di chiamata (CLIP), al posto del nome (se il numero di chiamata corrisponde ad una voce della rubrica) oppure del numero di chiamata, sul display appare "sconosciuto". Una chiamata viene rifiutata definitivamente quando è stata rifiutata su tutti i portatili collegati.

Questa funzione dipende dalle "Impostazioni della stazione base", vale a dire dal fatto se l'avviso di chiamata in coda è attivato o disattivato sul MSN corrispondente.

Richiamata interna o esterna

Una conversazione interna o esterna in corso viene interrotta per effettuare una richiamata ad un altro interlocutore interno o esterno.

1. Premere **int**.
L'interlocutore con cui si sta parlando viene messo in attesa.
 2. Selezionare il numero di chiamata interno (1-6).
 3. Premere **OK**.
- oppure
1. Premere **R** (per esterno).
 2. Digitare il numero di chiamata esterno.
 3. Premere **OK**.
La richiamata è stata attivata (il telefono squilla).
Non appena l'interlocutore cercato solleva il telefono, sul display appare (se esterna):



Avvertenza:

Vedere anche sotto "Richiamata alternativa".

Se la seconda connessione (richiamata) non è stata stabilita, è possibile premere nuovamente **R** oppure **int** per ricollegarsi con il primo interlocutore.

Funzioni di trasferimento locali



Richiamata alternata (cambio conversazione)

Con la chiamata alternata in corso e sul display viene visualizzato **1+2 / 2+1**.

Adesso si può cambiare la conversazione.

1. Premere **1+2 / 2+1**.
Si cambie la conversazione.

Conferenza a 3

Durante una richiamata alternata è possibile eseguire una conferenza a 3 (una conversazione esterna e due interne, oppure tre interne) affinché tutti e 3 gli interlocutori possano parlare assieme:

1. Selezionare "Conferenza a 3".
2. Premere **OK**.

Ritorno alla richiamata alternata/conclusione della conferenza a 3

State effettuando una conferenza a 3.

1. Premere **1+2 / 2+1**.
In questo modo si è nuovamente in chiamata alternata e collegati con l'ultimo interlocutore.

Conclusione della richiamata alternata


Con la chiamata alternata in corso.


1. Selezionare "Attiva fine".
2. Premere **OK**.
Il collegamento con l'interlocutore attivo si conclude e si è collegati nuovamente con l'altro interlocutore rimasto in attesa.

Trasferimento della chiamata

Durante una conversazione è stata attivata la consultazione con un altro interlocutore (vedere "Richiamata"):

Una volta collegati con il secondo interlocutore (richiamata).

1. Premere .
La chiamata è trasferita
oppure
Quando si è ancora collegati con il secondo interlocutore.

1. Premere .
La chiamata è trasferita, vale a dire che viene chiamato il secondo interlocutore.
Se questo non è raggiungibile viene attivata una richiamata all'interlocutore che ha effettuato il trasferimento.

Telefonare all'interno



Conversazione tra due portatili


È possibile effettuare gratuitamente chiamate interne tra due portatili, a condizione di aver prima annunciato almeno un portatile supplementare (sono ammessi un massimo di 6 portatili).

Sul portatile 1:

1. Premere .
2. Digitare il numero interno, p. es. 2.

Sul portatile 2:



Si sente lo squillo interno, il tasto multiplo lampeggia e viene visualizzato il numero del chiamante.

3. Premere .
Parlare ...

Chiamata collettiva (paging) dal portatile

Dal portatile è anche possibile inviare una chiamata collettiva a tutti i portatili collegati.


Dal portatile:

1. Premere .
2. Premere .

Su tutti i portatili viene emesso lo squillo interno e il tasto multiplo lampeggia. Sul display appare il messaggio "Chiamata di ...".

Conclusione


Su tutti i portatili collegati:

1. Premere .
La chiamata interna si conclude sul portatile corrispondente e si è collegati con il portatile che ha eseguito la chiamata.

Chiamata collettiva (paging) dalla stazione base


Dalla stazione base è possibile inviare una chiamata collettiva a tutti i portatili collegati.

Dalla stazione base:

1. Premere .
Su tutti i portatili viene emesso lo squillo interno e il tasto multiplo lampeggia. Sul display appare il messaggio "-PAGING-".

Conclusione

Sulla stazione base:

1. Premere .
Su tutti i portatili si conclude la "Paging".

oppure

sui portatili collegati:

1. Premere .
Sul portatile corrispondente si conclude la "Paging".

oppure

1. Premere **OK**.

oppure

1. Premere .

Accesso diretto alle funzioni



È possibile programmare fino a 9 accessi diretti, ovvero i tasti numerici da 1 a 9 consentono di chiamare direttamente mediante una delle funzioni scelte. La funzione non deve richiedere l'edit (introduzione di cifre e lettere) o l'impostazione di valori, ad es. visualizzazione canoni, ecc.

In questo modo non è più necessario ricercare la funzione attraverso la struttura del menù (navigazione). Questa applicazione è stata pensata per quelle funzioni che si utilizzano più spesso e che si trovano spesso nei livelli inferiori del menù.

Allo stato di consegna sono programmati cinque accessi diretti:

- sulla cifra 1: Non in attesa
- sulla cifra 2: blocco tastiera
- sulla cifra 3: disattivazione portatile
- sulla cifra 4: suoneria off
- sulla cifra 5: attivazione chiamata diretta

È possibile programmare i propri accessi diretti sulle cifre da 6 a 9 oppure sovrascrivere quelli già programmati (da 1 a 5).

Programmazione

L'apparecchio è in standby:

1. Premere **☰**.
2. Selezionare la funzione desiderata con **▲**, **▼** oppure **↶**, **↷**.
3. Tenere premuta per circa 3 secondi la cifra (1–9) che si desidera programmare.

L'accesso diretto viene programmato su questa cifra e la funzione vecchia viene sovrascritta.

Esecuzione

L'apparecchio è in standby:

1. Premere **☰**.
2. Premere il tasto della cifra (1–9) desiderata.

In questo modo si ha accesso al sottomenù corrispondente (funzione).

Annotare gli accessi diretti (funzioni) con le cifre corrispondenti (1–9).

Servizi

Il vostro apparecchio Top A307^{ISDN} / Top A407^{ISDN} vi facilita l'accesso ai servizi di rete, purché questi vengano offerti dal gestore della rete e il servizio del gestore di rete (protocollo) sia compatibile con il Top A307^{ISDN} / Top A407^{ISDN}.

Consultare il vostro gestore di rete. Qualche servizio si deve applicare primo e forse con spese a carico del cliente.

Deviazione della chiamata

Questo servizio è già integrato nel menù ed è disponibile per ogni MSN. La deviazione della chiamata consente di essere raggiungibili anche quando non ci si trova vicino al proprio telefono.

È possibile scegliere fra diverse deviazioni della chiamata:

Fissa Le chiamate in arrivo vengono subito trasferite.

Ritardata Le chiamate in arrivo vengono trasferite dopo un determinato tempo (tempo fisso o numero di squilli).

Occupato Le chiamate vengono trasferite se la linea è occupata e l'avviso di chiamata in coda non è attivato.



Attivazione della deviazione di chiamata

1. Scegliere il tipo di deviazione.
2. Premere **OK**.
3. Selezionare "Attivare".
4. Premere **OK**.
5. Inserire il numero di destinazione per la deviazione oppure selezionarlo dalla rubrica.
6. Premere **OK**.
7. Restare in attesa della conferma dalla rete (messaggio).

Servizi



Deviazione di chiamata Stato/ Disattivazione

Esiste la possibilità di consultare lo stato della deviazione di chiamata (tipo di deviazione di chiamata, numero di destinazione) o di disattivare questa funzione:

1. Selezionare "Deviazione di chiamata Stato".
2. Premere **OK**.
3. Selezionare "Fissa" oppure "Ritardata" oppure "Su occupato".
4. Premere **OK**.

Ora esistono le seguenti possibilità:

ABC Cambiare il numero di destinazione.

OK Chiudere la consultazione.

☒ Disattivare la deviazione di chiamata.

Trasferimento della chiamata (Call Deflection)

Esiste la possibilità - premendo semplicemente un pulsante - di trasferire una chiamata entrante a un numero di chiamata predefinito, senza rispondere alla chiamata stessa.

Programmazione del numero di destinazione per ogni utente (MSN)

1. Selezionare "Call Deflection".
 2. Premere **OK**.
 3. Digitare il numero di destinazione.
 4. Premere **OK**.
- La funzione Call Deflection è attiva.*

Eseguire Call Deflection

All'arrivo di una chiamata, sul display compare il softkey "**CD**":

1. Premere **CD**.
La chiamata in arrivo viene trasferita al numero predefinito.
2. Eventualmente correggere/cambiare il numero.
3. Premere **OK**.

Avvertenza:

Se il numero viene adattato durante una chiamata, questo è valido solamente per il trasferimento corrente.

Respingere una chiamata anonima (ACR)

Il servizio di rete ACR – purché offerto dal gestore della rete – consente di respingere le chiamate anonime in base a determinati criteri.

1. Selezionare "ACR".
2. Premere **OK**.
3. Selezionare "Attivazione", "Disattivazione" oppure "Consultazione".

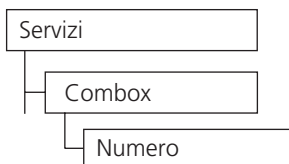
Avvertenza:

Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio gestore di rete.

Servizi

Combox

A seconda del gestore di rete è disponibile una segreteria telefonica in rete. Se si utilizza questa casella vocale, è possibile memorizzarne il numero di accesso della Combox per ogni utente (MSN):

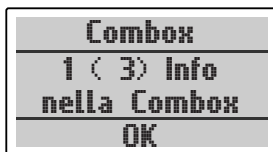


Programmazione

1. Selezionare "Combox".
2. Premere **OK**.
3. Selezionare "Numero".
4. Premere **OK**.
5. Inserire il numero corrispondente.
6. Premere **OK**.


Nuovo messaggio nella Combox (MWI)

L'arrivo di nuovi messaggi nella Combox viene segnalato sul display nel modo seguente:



1. Premere **OK**.
- oppure

1. Premere **C**.

Il portatile va in standby e i nuovi messaggi nella Combox vengono segnalati sul display con .

Visualizzazione di altri messaggi

Se sono arrivati anche nuovi messaggi sulla segreteria telefonica o nuovi inserimenti nella lista chiamate, questi vengono ora visualizzati in ordine.

Con **C** oppure **OK**, l'apparecchio viene portato in condizioni di riposo oppure appare la segnalazione del messaggio successivo.


Con  l'apparecchio viene sempre portato direttamente in condizioni di riposo.

Consultazione della Combox

Rispondendo con **C** oppure **OK** alla segnalazione "Nuovo messaggio nella Combox":

1. Tenere premuto .
La Combox viene chiamata.

Avvertenza:

Dopo l'ascolto di tutti i messaggi nella Combox, la visualizzazione  viene automaticamente cancellata.

Servizi



ETV (Rubrica elettronica) nella rete fissa

Top A307^{ISDN} / Top A407^{ISDN} supporta il servizio di rete ETV (rubrica elettronica) nella rete fissa. ETV consente – premendo un semplice tasto (Tasto blu) – di visualizzare l'indirizzo (nome, via, CAP e località) di un numero di chiamata. La funzione ETV (elenco telefonico elettronico) è supportata solo sulla rete Swisscom.


Questa funzione è soggetta a pagamento.

ETV è possibile con seguenti funzioni:

- Nella ripetizione della selezione
- Nella lista chiamate
- Nella predisposizione della selezione
- Nelle chiamate in entrata





Impostazione del numero di accesso (Gateway)

Per poter usufruire del servizio di rete ETV (rubrica elettronica) è necessario impostare prima un numero di accesso (Gateway). Il numero è già preimpostato alla consegna.

1. Selezionare "Servizi".
2. Premere **OK**.
3. Selezionare "ETV".
4. Premere **OK**.
5. Selezionare "N° di accesso".
6. Premere **OK**.
7. Digitare il numero di accesso.
8. Premere **OK**.
9. Eventualmente correggere con .
10. Premere **OK**.




Uso dell'ETV (Consultazione dati)

Nella ripetizione della selezione

1. Premere .
2. Selezionare inserimento , .
3. Premere .


Appare il messaggio "Consultazione in corso". I dati ETV vengono visualizzati.

Nella lista chiamate

1. Selezionare "Lista chiamate".
2. Premere **OK**.
3. Selezionare "Con risposta" o "Senza risposta".
4. Premere **OK**.
5. Selezionare inserimento , .
6. Premere .

Appare il messaggio "Consultazione in corso". I dati ETV vengono visualizzati.


Nella predisposizione della selezione

1. Inserire il numero di chiamata tramite tastiera o selezionare una voce dalla rubrica, dalla lista chiamate o dalla ripetizione della selezione ed inserirla nella predisposizione della selezione.
2. Premere .

Appare il messaggio "Consultazione in corso". I dati ETV vengono visualizzati.

Con una chiamata in arrivo

Il portatile segnala una chiamata e sul display compare il numero del chiamante.

1. Premere .
- Appare il messaggio "Consultazione in corso". I dati ETV vengono visualizzati.*

Servizi

Visualizzazione dei dati ed utilizzo

Se la consultazione dei dati ha avuto successo, compare la seguente visualizzazione:



Ora esistono le seguenti possibilità:

- ▼ Scorrimento in avanti.
- ▲ Scorrimento indietro.
- Spostamento a destra.
- ← Spostamento a sinistra.
- ☞☑ Salvare il numero e il nome nella rubrica del portatile (vedi anche il Capitolo "Rubrica").
- Ⓒ Ritorno al menù precedente.

Messaggi di errore

Se la consultazione dei dati non si conclude con successo, le cause possono essere le seguenti e vengono visualizzati i seguenti messaggi di errore:

- Numero di accesso mancante o errato
- Numero sconosciuto

1. Premere **OK**.
Ritorno al menù precedente.

Avvertenza:

Se la consultazione dei dati viene effettuata durante una chiamata e se la conversazione viene prelevata durante la consultazione da qualcuno con un altro portatile, la consultazione viene interrotta.

Se una consultazione viene effettuata durante una chiamata e se la conversazione viene chiusa durante la consultazione, la consultazione viene interrotta.

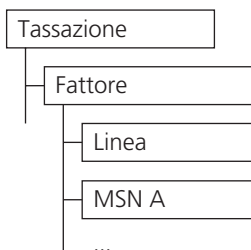
Quando vengono effettuate due conversazioni esterne, la consultazione dei dati ETV non è possibile.

Costi e durata della conversazione

Il vostro telefono visualizza durante le chiamate in uscita i costi e la durata delle conversazioni nella misura in cui il provider fornisce le informazioni corrispondenti. Per motivi tecnici gli importi presenti in fattura possono differire dai valori che compaiono sul display. Da comunque sempre fede la fattura della provider.

Impostazione del fattore

Definire il fattore¹ per uno scatto per ogni MSN (utente) e portatile e per la linea urbana (sistema):



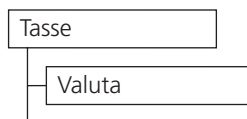
1. Selezionare "Linea" oppure "MSN A-E".
2. Premere **OK**.
3. Inserire il fattore (inserire il punto decimale con il tasto ***** oppure **#**).
4. **↵** per modificare eventualmente l'introduzione.
5. Premere **OK**.

Avvertenza:

Occorre considerare che il fattore può cambiare nel corso della conversazione e quindi l'importo indicato può essere errato.

Impostazione della valuta

Definire la valuta¹ che deve essere visualizzata:



1. Selezionare "Valuta".
2. Premere **OK**.
3. Inserire la valuta (ad es. Fr.)
4. Premere **OK**.

Avvertenza:

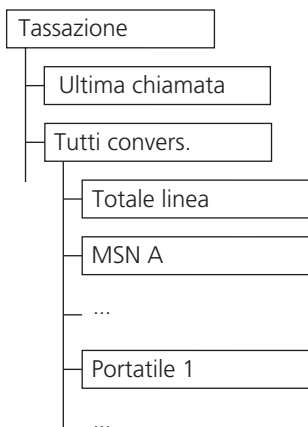
Quando viene inserita una nuova valuta, la singola registrazione (ultima conversazione) e il totale vengono cancellati. Se la valuta viene fornita dalla rete, questa viene visualizzata.

¹ In Svizzera, il fattore e la valuta vengono forniti dalla rete e non possono essere modificati dal vostro apparecchio telefonico.

Costi e durata della conversazione

Visualizzazione e cancellazione dei totalizzatori

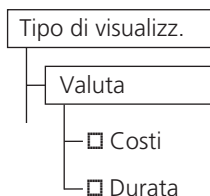
Il totale complessivo e quello dell'ultima conversazione possono essere visualizzati o cancellati:



1. Selezionare ad es. "Portatile 1".
2. Premere **OK**.
Viene visualizzato il totale.
3. Premere **OK**.
Si esce dalla visualizzazione oppure
4. Premere **☰**.
Il totale viene riazzerato.

Tipo di visualizzazione

È possibile definire se visualizzare i costi e/ o la durata:



1. Selezionare "Tipo di visualizz.".
2. Premere **OK**.
3. Selezionare "Costi" o "Durata".
4. Premere **☑**.

Funzionamento con più portatili

L'apparecchio offre la possibilità di usare fino a 6 portatili con la stessa stazione base. In questo modo è possibile effettuare due chiamate interne fra due portatili e al contempo qualcuno può eseguire una chiamata esterna.

A tale scopo, ogni portatile in più deve essere registrato alla stazione base con l'attribuzione di un numero interno.

Ogni numero interno (1-6) può essere attribuito una sola volta e viene visualizzato sul display del portatile quando è acceso.


Avvertenza:

Quando, in un sistema con più portatili, due di questi occupano la linea urbana (chiamata esterna), nel terzo portatile si sente il tono di occupato. È comunque possibile effettuare chiamate interne.

Il portatile può essere annunciato ad un massimo di 4 stazioni base (A-D).

Registrazione del portatile

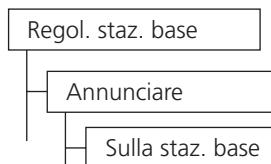
Predisposizione della stazione base per la registrazione

 Tenere premuto il tasto interno sulla stazione base per 5 secondi.

La visualizzazione della connessione sulla stazione base lampeggia (spia rossa) e si sente un segnale acustico.

Per 60 secondi, la stazione base è pronta per la registrazione di un portatile!

È possibile registrare altri portatili alla stazione base oppure registrare il proprio portatile ad un'altra stazione base.



1. Inserire il PIN di sistema (stato di consegna "0000").
2. Inserire il nuovo numero telefonico interno del portatile (da 1 a 6).
3. Stabilire la denominazione della stazione base (da A a D).
4. Premere **51**.

Se la registrazione si è conclusa con successo, sul display appare la lettera della stazione base (A-D).

Avvertenza:

In caso di seconda occupazione del numero telefonico interno, il portatile registrato per primo viene cancellato.

Se la registrazione non si conclude con successo, sul display compare un punto di domanda.

Per annunciare un portatile, occorre trovarsi all'interno della portata della stazione base.

Funzionamento con più portatili

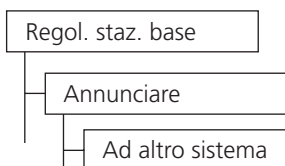


Annuncio dell'apparecchio portatile ad una stazione di base estranea (GAP)

Per poter utilizzare il proprio apparecchio portatile con la stazione di base di un altro costruttore, quest'ultima deve rispondere al profilo d'approvazione GAP.

Predisporre la stazione di base estranea consultando le istruzioni per l'uso.

Predisporre il portatile Swisscom:



1. Inserire il codice di accesso (codice AC) a 4-8 cifre della stazione base (ad es. 12345).
2. Definire la denominazione della stazione base (da A a D).
3. Premere **51**.
4. Annunciare il portatile estraneo come da istruzioni per l'uso.

Avvertenza:

La stazione base assegna automaticamente il numero interno del portatile.

Se la registrazione si conclude con successo, sul display appare la lettera della stazione base (ad. es. A).

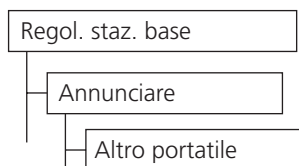
Se la registrazione non ha successo, si sente il tono di errore e la lettera A lampeggia.

Per le funzioni GAP vedere il capitolo "Possibilità d'impiego GAP".

Annuncio di un portatile estraneo alla stazione base (GAP)

Per poter utilizzare un portatile di un altro costruttore con la propria stazione di base, l'apparecchio portatile deve rispondere al profilo d'approvazione GAP. Definire un codice d'accesso per l'apparecchio estraneo servendosi del proprio apparecchio portatile.

Predisporre la stazione base Swisscom con il portatile Swisscom:



1. Inserire il codice di accesso (codice AC) a 4-8 cifre (ad es. 12345).
2. Definire il numero interno del portatile estraneo (da 1 a 6).
3. Premere **51**.
4. Annunciare il portatile estraneo come da istruzioni per l'uso.

Avvertenza:

In caso di seconda occupazione del numero telefonico interno, il portatile registrato per primo viene cancellato.

Funzionamento con più portatili



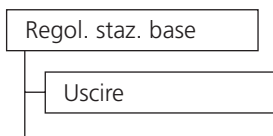
Possibilità d'impiego GAP

Il vostro telefono supporta il protocollo DECT-GAP. Per poter annunciare il proprio portatile ad una stazione estranea, quest'ultima deve supportare il protocollo GAP. Sono disponibili le funzioni seguenti:

- Chiamate in uscita dal portatile
- Risposta alle chiamate in arrivo
- Chiamate interne da portatile a portatile

Annullamento dell'annuncio del portatile dalla stazione base

È possibile annullare l'annuncio del portatile da una stazione base:



1. Selezionare il portatile che si desidera scollegare.
2. Premere **OK**.
Se la procedura si è conclusa con successo, viene visualizzato un messaggio corrispondente sul display.

Avvertenza:

Per annullare l'annuncio di un portatile è necessario che quest'ultimo si trovi in prossimità della stazione base.

I portatili estranei possono essere scollegati soltanto con il portatile Top A307^{ISDN} / Top A407^{ISDN} e non con l'apparecchio estraneo stesso.

Funzionamento con più stazioni base

Oltre alla propria è possibile utilizzare il portatile con altre tre stazioni base.

Esempio

A casa si dispone di un telefono e si utilizza lo stesso tipo di portatile anche al lavoro. In questo caso è possibile usare con la stazione base di casa il portatile del cordless dell'azienda e viceversa. Le chiamate in arrivo e in partenza sono ovviamente possibili solo entro la zona coperta dalla relativa stazione base.

Definizione della configurazione

I portatili devono essere registrati alla stazione base di casa ed alla stazione base sul posto di lavoro. Definire una lettera (A, B, C o D) per la stazione base di casa ed una per la stazione base sul lavoro. Quindi attribuire un numero telefonico interno ad ognuno dei portatili (da 1 a 6).

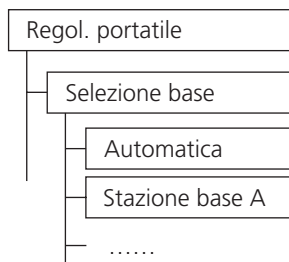
Avvertenza:

Le celle radio possono sovrapporsi soltanto parzialmente.

Tutte le chiamate in arrivo vengono inoltrate al portatile solo se è stata selezionata la stazione base corrispondente. Se il portatile non è in contatto radio con la stazione base, il relativo simbolo sul display inizia a lampeggiare.

Scelta della stazione base

Le chiamate in uscita possono essere effettuate da tutte le stazioni base. In caso le celle radio si sovrappongano, il collegamento viene eseguito attraverso la stazione base visualizzata sul portatile. Le chiamate in arrivo pervengono sempre attraverso la stazione base visualizzati sul display.



Automatica

Allo stato di consegna il portatile compone il numero automaticamente attraverso la stazione base di cui riceve il segnale.

Stazione base A, B, C oppure D

È possibile impostare il portatile sempre per una determinata stazione base; in questo modo il portatile si collega sempre attraverso questa stazione base.

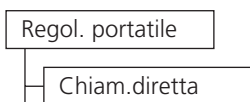
Avvertenza:

Durante una conversazione non si deve superare la zona di copertura della stazione base (Roaming), perché non vi è alcun passaggio di chiamata da una stazione base all'altra.

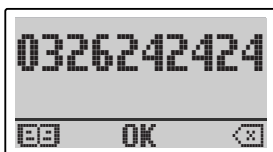
Chiamata diretta (chiamata baby)

Quando la chiamata diretta (chiamata baby) è abilitata, è possibile selezionare un numero importante premendo un solo tasto, ad eccezione del tasto Fox. Quando la chiamata diretta è abilitata, il telefono può ricevere chiamate normalmente.

Attivazione della chiamata diretta



1. Selezionare "Chiamata diretta".
2. Premere **OK**.
3. Inserire il numero di destinazione.




4. Premere **OK**.
Sul display compare
"---**CHIAM. DIRETTA**---"

Avvertenza:

Se è già stato memorizzato un numero telefonico, questo viene visualizzato.

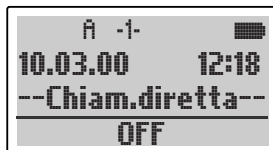
Esecuzione della chiamata diretta

1. Premere un tasto a piacere, eccetto il tasto Fox.
Il numero diretto memorizzato viene selezionato automaticament. Parlare...
3. Premere .
La chiamata si conclude. Dopo alcuni secondi sul display compare nuovamente
"---**CHIAM. DIRETTA**---".

Avvertenza:

Consigliamo di controllare il numero telefonico inserito mediante una chiamata di controllo.

Disattivazione della chiamata diretta




1. Premere **OFF**.
2. Premere **SI**.
La chiamata diretta è disattivata.

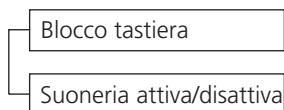
Avvertenza:

Per effettuare una chiamata di soccorso, la chiamata diretta deve prima essere disattivata.

Blocco tastiera/Suoneria off



In standby in  è possibile utilizzare le due seguenti funzioni del portatile:



Blocco tastiera on

È possibile attivare il blocco della tastiera affinché il telefono non esegua alcuna operazione se si premono involontariamente i tasti:

1. Selezionare "blocco tastiera".
2. Premere **OK**.
La tastiera è bloccata. Le chiamate in arrivo vengono segnalate ed è possibile rispondere premendo il tasto Conversazione.

Avvertenza:

Per effettuare una chiamata di soccorso, il blocco tastiera deve prima essere disattivato.


Blocco tastiera off

Per le chiamate in uscita, occorre sbloccare la tastiera:

1. Premere **OFF**.
2. Premere **SI**.
Il blocco tastiera è disattivato.

Suoneria off

È possibile disattivare la suoneria di un portatile per non essere disturbati:

1. Selezionare "Suoneria off".
2. Premere **OK**.
La suoneria del portatile è disattivata.  compare sul display e il tasto multiplo lampeggia. Le chiamate vengono segnalate sul display ed è possibile rispondere nel modo consueto.

Avvertenza:

La suoneria della stazione base e degli altri portatili non viene disattivata.

Suoneria on

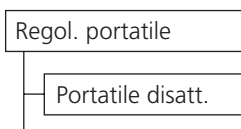
1. Selezionare "Suoneria on".
2. Premere **OK**.
La suoneria del portatile è riattivata.


Impostazioni del portatile

È possibile adattare il portatile alle proprie esigenze personali. Eseguire le seguenti regolazioni del portatile:

Accensione/spengimento

È possibile spegnere il portatile per conservare più a lungo la capacità delle batterie:



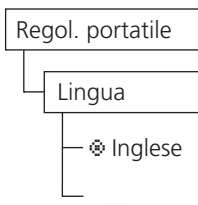
1. Selezionare "Disatt. port. ".
2. Premere **OK**.
*Il portatile è spento.
Le chiamate in arrivo non vengono segnalate.
Il display è spento.*
3. Premere .
Il portatile si riaccende.

Avvertenza:




La stazione base continua a segnalare le chiamate in arrivo normalmente.

Definizione della lingua

Per il menù è possibile impostare la lingua preferita:



1. Selezionare "Lingua".
2. Premere **OK**.

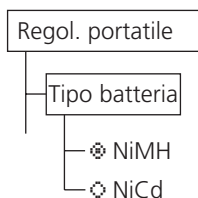
3. Selezionare la lingua desiderata mediante , .
4. Premere .
Il menù viene visualizzato nella nuova lingua.

Scelta del tipo di batteria

Il telefono viene fornito con tre batterie ricaricabili. Se si utilizzano delle batterie diverse, occorre assicurarsi che il tipo di batteria impostato corrisponda alle batterie utilizzate NiMH o NiCd.

Se si cambia il tipo di batteria, selezionare nel telefono il tipo di batteria corrispondente:

1. Selezionare "NiMH" oppure "NiCd".



2. Premere .

Avvertenza:

La programmazione del portatile per un tipo di batteria diverso può compromettere e danneggiare irrimediabilmente le batterie stesse oppure impedirne lo sfruttamento della capacità.

Le batterie NiMH hanno una capacità superiore rispetto alle batterie NiCd.


Definizione del nome utente

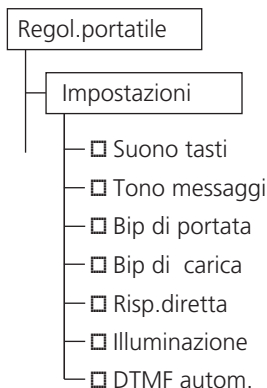
Vedi Capitolo "Comfort con ISDN - Definizione del nome utente".

Impostazioni del portatile



Impostazioni generali

Le seguenti funzioni del portatile possono essere attivate e disattivate premendo il tasto Fox sotto a .



Suono tasti

Alla consegna, la suoneria è attivata; ogni pressione di un tasto del portatile viene confermata con un segnale acustico.

Suono messaggi

Se il suono messaggi è attivato, l'arrivo di un messaggio (SMS) viene segnalato con un segnale acustico ("Beep, Beep").

Avviso portata

Durante la conversazione viene emesso un avviso acustico che segnala l'abbandono della portata radio.

In questo caso avvicinarsi alla stazione base, ovvero uscire dalla zona d'ombra, fino a quando l'avviso di portata cessa, altrimenti il collegamento telefonico viene interrotto.

Avvertenza:

Se la portata è scarsa è possibile migliorare la situazione spostando la stazione base. Per informazioni relative al posizionamento ottimale, vedere il capitolo "Posizionamento e messa in funzione".

Avviso carica

Alla consegna l'avviso di carica è attivato. Se il portatile viene inserito nel caricatore o nella stazione base viene emesso un segnale acustico di conferma.

Riposta diretta

Con la risposta diretta è possibile rispondere alle chiamate in arrivo direttamente, prelevando il portatile dal caricatore.

Avvertenza:

Se il portatile non si trova né sulla stazione base, né nel caricatore, per rispondere alle chiamate è sufficiente premere il tasto conversazione. Se la segreteria segnala la presenza di messaggi, la risposta diretta è temporaneamente disattivata.

Illuminazione

Il display si illumina quando viene premuto un tasto o non appena arriva una chiamata. Se per alcuni secondi non si preme alcun tasto, l'illuminazione si disattiva automaticamente.

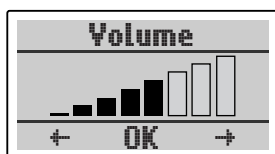
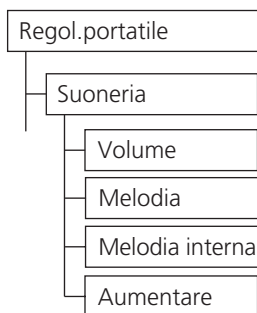
DTMF automatico

Con una connessione in corso passa alla selezione a toni.

Impostazioni del portatile

Suoneria portatile

È possibile scegliere il volume e la melodia per ogni utente.



1. Selezionare ad es. "Volume".
2. Premere **OK**.
3. Selezionare le impostazioni mediante **←, →**.

L'impostazione viene riprodotta per un ascolto di controllo.

4. Premere **OK**.
- Le impostazioni sono memorizzate.*

Avvertenza:

Il volume massimo può danneggiare l'udito.

Aumentare

È possibile impostare il volume su "Crescendo", ovvero il volume inizia al livello più basso e aumenta fino a raggiungere il volume impostato:

1. Selezionare "Aumentare".
2. Premere **OK**.

Avvertenza:

Il volume massimo può danneggiare l'udito.

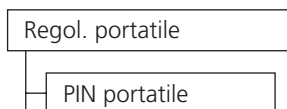
Se il volume è impostato su 3 o più alto, e la funzione "Aumentare" è disattivata, la prima e la seconda suoneria comincia al livello 3.

Dal terzo al livello impostato.

PIN del portatile (Codice di Identificazione Personale)

Il PIN del portatile è necessario per impedire a terzi l'accesso ad alcune funzioni (p. es. ripristino dello stato di consegna, cancellazione della rubrica, ecc.).

Alla consegna, il PIN del portatile è disinserito ("0000").



1. Selezionare "PIN port. ".
2. Premere **OK**.
3. Inserire un PIN a 4 cifre.
4. Premere **OK**.
5. Ripetere il PIN a 4 cifre.

Il PIN dell'apparecchio è attivato.

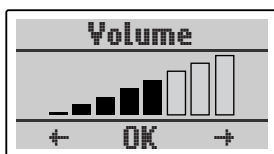
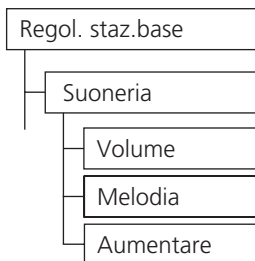
Avvertenza:

È importante non dimenticare mai il PIN del portatile! Nel caso in cui non si riesca a ricordare il PIN del portatile, si rende necessario un intervento del rivenditore autorizzato e con spese a carico del cliente.

Impostazioni della stazione base

Suoneria della stazione base

È possibile selezionare il volume e la melodia.



1. Selezionare "Volume" oppure "Melodia" oppure "Aumentare".
2. Premere **OK**.
3. Selezionare l'impostazione mediante **←**, **→**.
4. Premere **OK**.

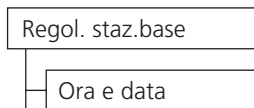
Avvertenza:

Se la procedura viene interrotta con il tasto Conversazione, rimane memorizzata l'impostazione vecchia.

Il volume massimo può danneggiare l'udito.

Data e ora

Alla messa in funzione dell'apparecchio o in seguito alla mancanza di corrente occorre regolare la data e l'ora. Dopo la prima conversazione in uscita, la data e l'ora vengono aggiornati dalla rete, ma è possibile anche impostarli manualmente:



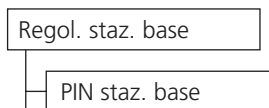
1. Inserire l'ora (ad es. 18:54).
2. Inserire la data (GG.MM.AA).

Chiamata anonima (CLIR)

Vedi Capitolo "Comfort con ISDN – Chiamata anonima".

PIN della stazione base (Codice di Identificazione Personale)

Il PIN della stazione base è necessario per proteggere alcune funzioni dall'intervento di terzi non autorizzati come ad es. cancellazione del portatile, impostazione chiamata dalla linea. Alla consegna il PIN della stazione base è disabilitato ("0000").



1. Selezionare "PIN staz. base".
2. Premere **OK**.
3. Inserire il PIN a 4 cifre.
4. Premere **OK**.
5. Ripetere il PIN a 4 cifre.

Il PIN della stazione base è attivato.

Avvertenza:

È importante ricordarsi sempre il proprio PIN della stazione base!

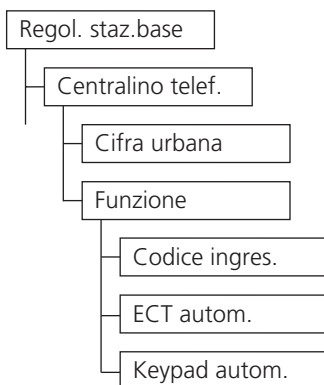
Nel caso in cui non si riesca a ricordare il PIN, si rende necessario un intervento del rivenditore autorizzato e con spese a carico del cliente.

Impostazioni della stazione base



Centralino telefonico

Se si utilizza il telefono collegato ad un centralino telefonico, occorre considerare le peculiarità di quest'ultimo. Maggiori informazioni sono contenute nelle istruzioni per l'uso del centralino.



Cifra urbana

Se si utilizza un centralino senza collegamento automatico alla linea (collegamento alla rete pubblica), occorre programmare la cifra urbana (max. 4 cifre).

1. Selezionare "Cifra urbana".
2. Premere **OK**.
3. Inserire max. 4 cifre.
4. Premere **OK**.
La cifra urbana è memorizzata.

Modo PABX



Per utilizzare il telefono con un centralino telefonico, è possibile impostare il modo operativo del proprio telefono sul modo PABX.

1. Selezionare "Modo PABX".
2. Premere .

ECT automatico

Ogni utente potrà verificare la necessità o meno di usufruire della funzione "ECT autom." (Trasferimento con Disconnect).

Durante la conversazione:

1. Premere  (Richiamata).
2. Digitare il numero di chiamata.
3. Premere **OK**.
4. Premere .

Se i due interlocutori non sono ancora collegati fra di loro occorre attivare la funzione "ECT autom.".

Keypad automatico

Per comandare ad esempio un impianto telefonico tramite l'invio di informazioni, è necessario attivare la funzione "Keypad autom.".

1. Selezionare "Keypad autom.".
2. Premere **OK**.
3. Premere .
4. Premere i tasti corrispondenti.

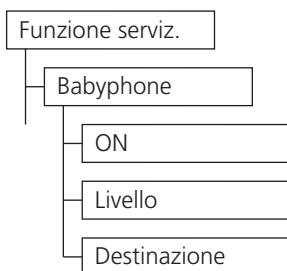
Funzioni di servizio

Babyphone (Controllo ambiente)

È possibile utilizzare un portatile come babysitter (portatile di sorveglianza) e tenere sotto controllo i rumori in una stanza, ad es. stanza dei bambini. Il presupposto per il funzionamento è che siano stati collegati due portatili sulla stazione base.

Non appena viene superato il livello di rumore impostato, il portatile di sorveglianza esegue una chiamata interna al portatile di destinazione. È possibile scegliere fra 3 livelli di rumore.

Il portatile di destinazione risponde automaticamente alla chiamata. I rumori possono essere sentiti attraverso l'altoparlante del portatile di destinazione.



Attivazione del babyphone

Sul portatile di sorveglianza:

1. Selezionare "Destinazione".
2. Premere **OK**.
3. Selezionare la destinazione (portatile 1-6).
4. Premere **☎**.
5. Selezionare "Livello".
6. Premere **OK**.
7. Definire il livello (1-3).
1 = silenzioso, 2 = medio, 3 = forte
8. Premere **OK**.
9. Selezionare "ON".
10. Premere **OK**.



Il babyphone è attivato.

Disattivazione del babyphone

Sul portatile di sorveglianza:

1. Premere **OFF**.

Il babyphone è disattivato.

Avvertenza:

È possibile definire un solo portatile di destinazione.

Le chiamate in arrivo non vengono visualizzate sul portatile di sorveglianza. I due portatili devono trovarsi all'interno della portata e le batterie devono essere cariche.

Raccomandazione:

La funzione "Babyphone" deve essere provata prima di venire impiegata. Tutti i segnali acustici sul portatile di sorveglianza devono essere disattivati.

Attenzione:

La Swisscom non assume alcune responsabilità in caso di errato funzionamento della funzione "Babyphone".

Funzioni di servizio

Trasferimento della rubrica su altri portatili

Se sulla propria stazione base sono stati annunciati due o più portatili, è possibile trasferire l'intera rubrica o solo alcune voci da un portatile all'altro. Questo scambio è possibile solo fra un massimo di 6 portatili (Swisscom Top A307^{ISDN} / Top A407^{ISDN}) collegati con la propria stazione base.

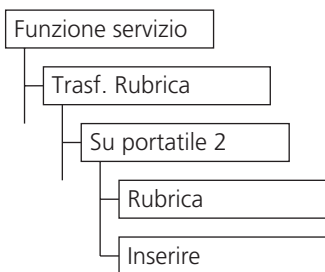
Prima del trasferimento

Prima di iniziare il trasferimento, assicurarsi che il portatile che deve ricevere i dati:

- sia acceso,
- sia stato annunciato,
- si trovi all'interno della copertura della stazione base,
- non sia in corso una comunicazione.

Invio di voci della rubrica

Sul portatile che invia le voci:



1. Selezionare "Trasf. Rubrica"
2. Selezionare il numero dell'apparecchio di destinazione.

3. Selezionare "Registrazione" per inviare una singola voce o "Rubrica" per inviare l'intera rubrica.
4. Selezionare una voce con ▲, ▼.
5. Premere **OK**.

Viene avviato il trasferimento.

Viene eseguito il collegamento e compare il messaggio "Predisporre portatile 2".

Ricezione delle voci della rubrica

Sull'apparecchio di destinazione:

- L'apparecchio deve essere acceso.
1. Confermare con **SI** il messaggio "Trasf. Rubrica da portatile 1" entro 60 secondi.

Avvertenza:

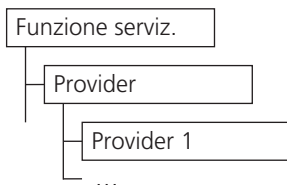
- Se si è inviata una singola voce, è subito possibile selezionarne e inviarne un'altra.
- Se necessario introdurre il PIN del portatile di destinazione.
- Le voci già presenti non vengono sovrascritte, ma vengono memorizzate due volte.
- Al trasferimento dell'intera rubrica compare il messaggio "Cancellare rubrica? **SI/NO**".
 - Se si preme **SI**, sull'apparecchio di destinazione viene prima cancellata la rubrica, quindi inizia il trasferimento.
 - Se si preme **NO**, il portatile va in standby. Il trasferimento si conclude.
- Le opzioni della rubrica non vengono trasferiti.

Funzioni di servizio



Selezione del provider

Il vostro telefono offre diverse possibilità per scegliere provider e quindi i collegamenti meno costosi.



Nel menù "Provider" è possibile memorizzare fino a 5 gestori di rete con il nome e il loro prefisso di rete (numero provider).

1. Selezionare "Provider".
2. Premere **i**.
3. Inserire il prefisso di rete.
4. Premere **OK**.
5. Inserire il nome del provider.
6. Premere **OK**.
7. Scegliere l'opzione:

Niente Il provider è registrato ma non ha alcuna funzione. Può essere assegnato ad una voce della rubrica.

Sempre Se non vengono definite altre funzioni provider, tutte le chiamate vengono effettuate attraverso questo provider.

Condizionato Inserire un prefisso, ad es. 079 oppure 0171 per la rete GSM. Tutti i numeri che iniziano con queste cifre vengono chiamati attraverso questo provider.

Avvertenza:

Se sono attivi diversi provider, viene selezionato un provider secondo le seguenti priorità:

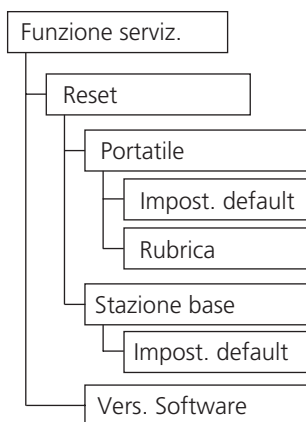
1. Opzione nella voce della rubrica.
2. Prefisso di destinazione per determinati numeri (ad es. 079, 0171).
3. Opzione provider "Sempre" attivabile solo per un provider.

Grazie alla possibilità di riunire i numeri telefonici nella preparazione della selezione, è possibile definire per ogni chiamata quale provider utilizzare (vedere capitolo "Preparazione della selezione").

Call by Call

La possibilità di combinare numeri di chiamata nella predisposizione della selezione consente di scegliere il provider per ogni singola chiamata. A questo scopo, memorizzare nella rubrica un numero di provider. Vedi Capitolo "Telefonate esterne - Predisposizione della selezione".

Funzioni di servizio



Reset del portatile

Questa procedura consente di resettare tutte le impostazioni eseguite sul portatile, ripristinando lo stato di consegna. Le voci della rubrica, il codice PIN e l'annuncio rimangono memorizzate.

1. Selezionare "Portatile".
2. Premere **OK**.
3. Inserire eventualmente il PIN.
4. Premere **OK**.
5. Selezionare "Impost. default".
6. Premere **OK**.
7. Premere **SI**.

Reset della rubrica

Con questa procedura la rubrica viene cancellata:

1. Selezionare "Portatile".
2. Premere **OK**.
3. Inserire eventualmente il PIN.
4. Premere **OK**.
5. Selezionare "Rubrica".
6. Premere **OK**.
7. Premere **SI**.

Reset della stazione base

Questa procedura consente di resettare tutte le impostazioni eseguite sulla stazione base, ripristinando lo stato di consegna. Il codice PIN rimane memorizzato.

1. Selezionare "Stazione base".
2. Premere **OK**.
3. Inserire eventualmente il PIN.
4. Premere **OK**.
5. Premere **SI**.

I portatili rimangono registrati.

Versione software

Richiesta della versione software di portatile e stazione base:

1. Selezionare "Vers. software".
2. Premere **OK**.
3. Selezionare "Portatile" o "Stazione base".
4. Premere **OK**.

Impostazioni della segreteria telefonica



Introduzione

Il capitolo seguente è rilevante soltanto se si possiede un telefono Swisscom Top A407^{ISDN} (con segreteria telefonica).

Grazie all'annuncio fisso (Plug & Play) la segreteria telefonica è subito pronta all'uso, basta soltanto attivarla.

La segreteria telefonica può essere utilizzata dalla stazione base, dal portatile o a distanza attraverso la rete telefonica. Se la segreteria viene usata attraverso la stazione base o il portatile, sul display vengono visualizzati il numero dei messaggi memorizzati con la rispettiva ora e data e il numero del chiamante (CLIP).

Avvertenza:

Per usare al completo i vantaggi della segreteria telefonica occorre configurare almeno un MSN (utente). Vedi Capitolo "Comfort con ISDN.- Configurazione utenti".

La segreteria telefonica consente di registrare i messaggi per un utente (p. es. MSN A). Se durante questo tempo arriva una chiamata per un altro utente (p. es. MSN B), il portatile corrispondente squilla. Se la segreteria telefonica si libera prima della conclusione della seconda chiamata, la segreteria telefonica potrà registrare la seconda chiamata.

Caratteristiche generali

- Durante totale di registrazione fino a 22 minuti
- Qualità di registrazione automatica: maggiore è la durata, minore è la qualità della registrazione
- Registrazione vocale digitale
- Assenza di manutenzione

Avvertenza:

In caso di mancanza della corrente, la segreteria non funziona, tuttavia gli annunci e i messaggi rimangono memorizzati.

Funzioni in generale

- Consultazione del tempo residuo
- Il numero degli squilli dopo il quale la segreteria entra in funzione può essere regolato fra 2 a 9 o sulla "funzione risparmio".
- Coascolto di messaggi sulla stazione base
- Lunghezza dei messaggi impostabili
- Abilitare o disabilitare l'uso della segreteria telefonica tramite l'ascolto a distanza.
- Annuncio fisso (testo di annuncio programmato in precedenza)

Impostazioni della segreteria telefonica

Funzioni per ogni MSN (utente)

La segreteria telefonica può essere usata per ogni utente. Le principali funzioni cioè possono essere personalizzate ed utilizzate da ogni utente configurato (max. 5 MSN).

Prima dell'uso della segreteria telefonica occorre selezionare l'utente desiderato nel menù "Cambio utente".

- Attivare/disattivare la segreteria telefonica
- Due modi operativi:
 - Annuncio con registrazione della conversazione
 - Avvertenza, avvertenza per il chiamante senza registrazione della conversazione
- Registrazione/Cancellazione dell'annuncio, dell'avvertenza e dell'annuncio finale
- Ascolto/Cancellazione messaggi
- Ascolto a distanza con numero VIP

Avvertenza:

L'uso della segreteria telefonica attraverso la stazione fissa avviene indipendentemente dai MSN (utenti) configurati.

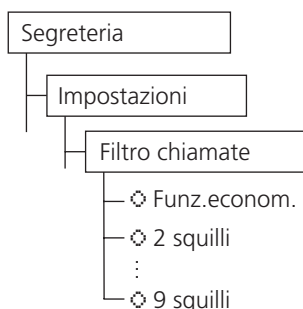
I messaggi di tutti gli utenti possono essere ascoltati o cancellati.

Data e ora

Il telefono registra la data e l'ora dei messaggi pervenuti e li indica sul display del portatile. Per la regolazione dell'ora e della data, vedere il capitolo "Impostazioni della stazione base".

Impostazione del numero di squilli

Il numero degli squilli dopo il quale si inserisce la segreteria può essere impostato fra 2 e 9 oppure regolato su "Automatico".



1. Selezionare il numero di squilli desiderato.
2. Premere ☉.

In "Automatico" (stato di consegna) la segreteria si inserisce dopo:

- quattro squilli, se non sono ancora stati registrati dei messaggi nuovi
- due squilli, se sono già stati registrati dei messaggi

Avvertenza:

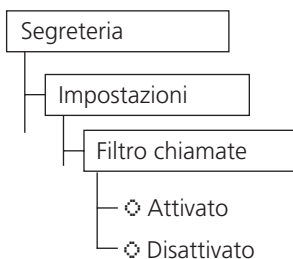
Quando si ascolta a distanza la propria segreteria, è possibile interrompere dopo il terzo squillo poiché si è certi che non sono presenti messaggi nuovi. In questo modo si potrà risparmiare sui costi della chiamata.


Impostazioni della segreteria telefonica



Attivazione/disattivazione del coascolto di messaggi

È possibile coascoltare tutti i messaggi in arrivo attraverso l'altoparlante della stazione base.



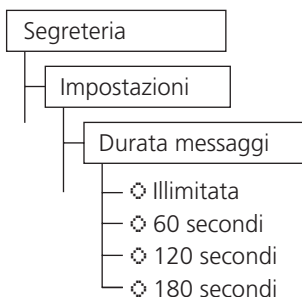
1. Selezionare "on" oppure "off".
2. Premere .


Avvertenza:

Vedere anche il capitolo "Coascolto dei messaggi in arrivo sul portatile".

Tempo limite

È possibile scegliere la lunghezza dei messaggi in arrivo:



1. Selezionare il tempo limite desiderato.
2. Premere .

Modi operativi

È possibile utilizzare la segreteria telefonica secondo due modi operativi per ogni utente, selezionando l'annuncio corrispondente:

• Registrazione conversazione

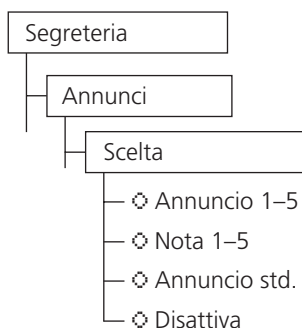
Dopo l'"Annuncio" o l'annuncio fisso il chiamante può lasciare dei messaggi.

• Avviso al chiamante

Viene riprodotto solo un avviso (annuncio B) che informa che l'utente al momento non è raggiungibile. Il chiamante non può lasciare messaggi.

Selezione del modo operativo

Il modo operativo selezionato rimane impostato per ogni utente fino a quando non verrà scelto un annuncio dell'altro modo operativo. Selezionare prima l'utente desiderato:



Impostazioni della segreteria telefonica

Registrazione conversazione

1. Selezionare "Annuncio 1-5" o "Annuncio fisso".
2. Premere **☎**.
L'annuncio viene riprodotto.

Avviso al chiamante

1. Selezionare "Nota 1-5".
2. Premere **☎**.
La nota viene riprodotto.

Disattiva

È favorevole, se non si disattiva tutta la segreteria sulla base, ma soltanto per MSN. Per questo mettere l'annuncio di questo MSN su "Disattiva".

Per attivare di nuovo la segreteria di questo MSN, selezionare un'annuncio.

1. Premere "Disattiva".
2. Premere **☎**.

Avvertenza:

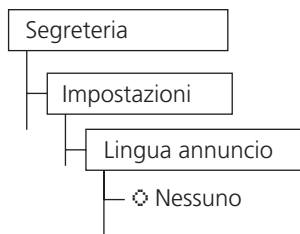
Se la memoria è piena, la segreteria si disattiva automaticamente e viene visualizzato il messaggio "Segreteria piena".

Nel modo operativo "Avviso al chiamante" (Annuncio 1-5 o annuncio fisso) viene riprodotto, a condizione che sia stato registrato e attivato, trascorso un determinato tempo limite.

Se nessun annuncio o nessun'avvertenza sono stati registrati, questi non sono disponibili per la selezione.

Impostazione della lingua dell'annuncio fisso (Plug & Play)

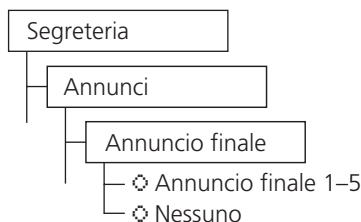
È possibile scegliere la lingua dell'annuncio programmato:



1. Selezionare "Lingua annuncio".
2. Premere **OK**.
3. Selezionare la lingua desiderata.
4. Premere **☎**.

Annuncio finale

È possibile registrare un annuncio finale (ad es. "Grazie della vostra chiamata") e attivarlo e disattivarlo successivamente. Se è attivato, esso viene riprodotto al termine del tempo limite impostato per un messaggio.



1. Selezionare "Annuncio finale".
2. Premere **OK**.
3. Selezionare "Annuncio finale 1-5" oppure "Nessuno".
4. Premere **☎**.

Utilizzo della segreteria dal portatile

Introduzione

È possibile utilizzare la propria segreteria da ciascun portatile Swisscom Top A307^{ISDN} / Top A407^{ISDN} collegato:

- Attivazione/disattivazione
- Registrazione/modifica di annunci
- Ascolto e cancellazione di messaggi

Attivazione/disattivazione della segreteria

A seconda delle funzioni, la segreteria deve essere accesa/spenta per ogni utente.



1. Selezionare "Segreteria".
2. Premere **OK**.
3. Selezionare "ON" oppure "Off".
4. Premere **OK**.

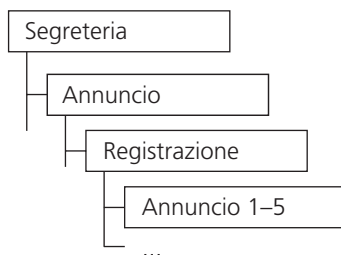
Avvertenza:

Se non è stato registrato un annuncio, all'attivazione viene utilizzato l'annuncio fisso (testo "Plug & Play").

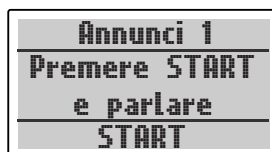
Registrazione dell'annuncio

Per ogni utente è possibile registrare un annuncio apposito.

La segreteria telefonica deve essere disattivata per l'utente in questione:



1. Selezionare "Annuncio 1-5" oppure "Nota 1-5" oppure ancora "Annuncio finale 1-5".
2. Premere **OK**.



3. Premere **START**.
Dopo il segnale registrare il testo ... (min. 5 secondi, max. 3 minuti). Non eseguire pause lunghe, altrimenti la registrazione si conclude.
4. Premere **STOP**.
La registrazione è conclusa. Il testo appena registrato rimane memorizzato e viene riprodotto per un controllo.

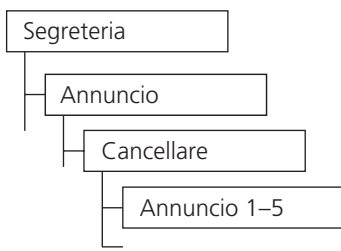
Avvertenza:

Cambio del modo operativo/ascolto di controllo dell'annuncio vedere pagina prossima.

Utilizzo della segreteria dal portatile

Cancellazione dell'annuncio

La segreteria telefonica dell'utente in questione deve essere disattivata:

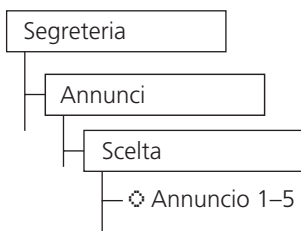


1. Selezionare "Annuncio 1-5" oppure "Nota 1-5" oppure ancora "Annuncio finale 1-5".
2. Premere **OK**.

L'annuncio è cancellato.

Cambio del modo operativo/ ascolto di controllo dell'annuncio

L'annuncio può ora essere controllato e anche cambiato per ogni utente. A tal fine viene riprodotto l'annuncio attualmente impostato.



1. Selezionare l'annuncio, la nota o l'annuncio finale desiderato.
2. Premere **☎**.
Viene riprodotto l'annuncio corrispondente.

Avvertenza:

L'ascolto di controllo può essere interrotto premendo **C** "Interruzione".

Segnalazione di nuovi messaggi

Non appena viene lasciato un nuovo messaggio in segreteria, il display lo segnala:



1. Premere **OK**.



Viene riprodotto il primo messaggio e l'indicazione ☎i scompare dal display

oppure

1. Premere **C** oppure premere **☎**.

Il portatile va in standby. Sul display il simbolo ☎i segnala che in segreteria sono presenti nuovi messaggi.

Avvertenza:

Non appena la segreteria telefonica riceve una chiamata, questa viene memorizzata nella lista chiamate sotto "Risposta", anche in caso di mancata registrazione del messaggio.

Utilizzo della segreteria dal portatile

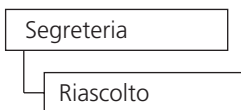
Avvertenza:

La visualizzazione **1(3)** indica quanti nuovi messaggi riguardano l'utente attuale. Se il messaggio non è destinato all'utente attuale, dopo aver premuto **OK**, il portatile si porta in condizione di riposo.

Se la lista chiamate contiene nuovi inserimenti, ciò viene visualizzato dopo aver premuto **C** "Chiamate in assenza".

Ascolto dei messaggi

Esiste la possibilità di ascoltare sulla segreteria telefonica i messaggi nuovi o già ascoltati per ogni utente, procedendo nel seguente modo:



1. Selezionare "Ascoltare".
2. Premere **OK**.
Vengono riprodotti i messaggi destinati all'utente attualmente impostato.



Invece di **Nuovo messaggio 1** sul display possono apparire i testi seguenti:

- **Nuovo messaggio 2** se il nuovo messaggio 1 è già stato ascoltato.
- **Vecchio messaggio 1**, se non sono presenti nuovi messaggi.
- Numero del chiamante (ad es. **624 21 11**), a condizione che venga trasmesso dalla rete (CLIP)

- Nome del chiamante (ad es. **Mario Rossi**), a condizione che venga trasmesso dalla rete (CNIP)
- Nome dalla rubrica del portatile (ad es. **Zio Franco**), a condizione che il numero del chiamante sia identico a quello contenuto nella rubrica.

1. Premere **⌂**.
Si ascoltano i messaggi mediante il portatile. Se sono presenti dei messaggi nuovi, questi vengono riprodotti prima. Se sono presenti solo dei messaggi vecchi, viene riprodotto prima il messaggio più vecchio

Durante l'ascolto

Passaggio al messaggio successivo

1. Premere **⌂** (avanzamento).

Ripetizione del messaggio corrente

1. Premere **⌂** (riavvolgimento).

Passaggio al messaggio precedente

1. Premere due volte brevemente **⌂** (riavvolgimento).

Conclusione dell'ascolto

1. Premere **C** (interruzione).

Utilizzo della segreteria dal portatile



Cancellazione dei messaggi

Cancellazione di singoli messaggi di un utente

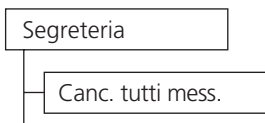
La cancellazione di un singolo messaggio per ogni utente è possibile solamente durante l'ascolto di questo messaggio.

Per cancellare un messaggio mentre lo si sta ascoltando:

1. Premere **☰**.
Il messaggio è cancellato. La riproduzione continua dal messaggio successivo.

Cancellazione di tutti i messaggi di un utente

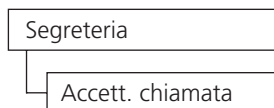
Esiste la possibilità di cancellare tutti i messaggi ascoltati di ogni utente:.



1. Selezionare "Canc. tutti mess.".
2. Premere **OK**.
3. Premere **SI**.

Coascolto di messaggi/risposta alle chiamate in arrivo

È possibile riprendere la conversazione. La chiamata può anche essere prelevata:



La segreteria si è attivata. Nel menù "Segreteria" viene visualizzato: "Accett. chiamata". L'annuncio viene riprodotto e il chiamante lascia un messaggio.

1. Selezionare "Accett. chiamata".
2. Premere **OK**.
Ora è possibile parlare con il chiamante.

Avvertenza:

La registrazione viene memorizzata finché la chiamata non viene ripresa.

Utilizzo della segreteria dal portatile

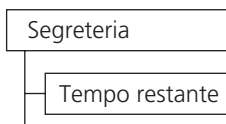


Registrazione di conversazioni telefoniche

Durante una telefonata è possibile registrare una conversazione o parti di essa. Vedere capitolo "Durante la conversazione".

Consultazione del tempo restante

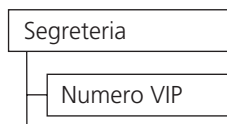
È possibile consultare il tempo restante per sapere quando la memoria sarà piena:



1. Selezionare "Tempo restante".
Viene visualizzato il tempo restante.
2. Premere **OK**.

Numero VIP

È possibile memorizzare per ogni MSN (utente) un numero VIP con il quale una persona autorizzata può accedere alla vostra segreteria telefonica dal suo telefono senza dover inserire un PIN.



1. Selezionare "Numero VIP".
2. Inserire un numero telefonico valido (di una persona autorizzata) comprensivo di indicativo interurbano.
3. Premere **OK**.
La funzione è attivata.

Avvertenza:

Con questa funzione il chiamante dispone di 5 secondi di tempo per avviare l'ascolto dei messaggi e per accedere al modo di consultazione a distanza.

Se non sono presenti dei nuovi messaggi, dopo aver premuto il tasto 3 si accede al modo di consultazione a distanza che viene segnalato con un breve tono di conferma.

Se entro 5 secondi la segreteria non riceve il comando (segnale DTMF) di riprodurre i messaggi, è possibile registrare nuovi messaggi.

Cancellando il numero VIP, la funzione si disattiva.

Non viene richiesto il PIN di consultazione a distanza.

Utilizzo della segreteria dalla stazione base

L'uso della segreteria telefonica sulla stazione base è indipendente dai MSN (utenti) configurati.

Ciò significa che quando la segreteria telefonica è disattivata, è disattivata per tutti gli utenti.

Attivazione/disattivazione della segreteria

Attivazione


La segreteria è disattivata.

Premere .

Si sentono tutti gli annunci attualmente impostati attraverso l'altoparlante (ascolto di controllo).

La spia rossa 2 è accesa.

La segreteria è attivata.

Premere .

Viene riprodotto l'annuncio successivo.

Avvertenza:

L'ascolto di controllo può essere concluso premendo nuovamente il tasto on/off.

Se non è possibile attivare la segreteria, probabilmente la memoria è piena e la spia rossa 2 lampeggia rapidamente (cancellare almeno 1 messaggio).

Se nessun testo di annuncio è stato registrato, in fase di accensione viene attivato l'annuncio fisso (testo Plug&Play).

La segreteria telefonica viene attivata per i soli utenti che dispongono di un annuncio attivato.

Ascolto dei messaggi

Se sono stati lasciati dei messaggi nuovi, la spia rossa 2 della stazione base lampeggia.

Premere .

Si sentono i messaggi di tutti gli utenti (MSN) attraverso l'altoparlante. I messaggi nuovi vengono riprodotti per primi. Se non sono presenti dei messaggi nuovi, la riproduzione inizia con il messaggio più vecchio.

Avvertenza:

Sul display del portatile vengono visualizzati i dettagli del messaggio (vedere capitolo "Utilizzo della segreteria dal portatile – Ascolto dei messaggi").

Durante l'ascolto

Durante l'ascolto dei messaggi è possibile eseguire le funzioni seguenti:

Ripetizione del messaggio attuale

Premere .

Passaggio al messaggio precedente

Premere due volte brevemente .

Passaggio al messaggio successivo

Premere .

Conclusione dell'ascolto

Premere .

Cancellazione del messaggio attuale

Premere .

Utilizzo della segreteria dalla stazione base



Cancellazione dei messaggi

Cancellazione di singoli messaggi

È possibile cancellare un messaggio soltanto mentre lo si sta ascoltando.

Premere .

Il messaggio è cancellato.

La riproduzione continua dal messaggio successivo.

Cancellazione di tutti i messaggi ascoltati

Con questa procedura è possibile cancellare in una sola volta tutti i messaggi già ascoltati.

La segreteria è disattivata.

Premere .

Si sente un tono di avviso.

Durante il tono di avviso tenere premuto per 3 secondi .

Tutti i messaggi sono cancellati.

Avvertenza:

I messaggi di tutti gli MSN (utenti) possono essere cancellati.

Coascoltare temporaneo

Anche quando è disattivata la funzione "Coascolto di messaggi", è possibile coascoltare i messaggi in arrivo attraverso l'altoparlante della stazione base, senza che il chiamante lo noti.

L'annuncio viene riprodotto e il chiamante lascia un messaggio.

Premere .

Il coascolto è attivato per tutti i MSN (utenti).

Premere .

Il coascolto è disattivato.

Avvertenza:

La registrazione viene memorizzata anche durante il coascolto.

Utilizzo della segreteria a distanza



Introduzione

È possibile utilizzare a distanza la propria segreteria e per ogni MSN (utente) da ogni telefono di rete fissa o mobile:

- Attivazione/disattivazione
- Registrazione/Selezione/Cancellazione degli annunci
- Ascolto e cancellazione di messaggi

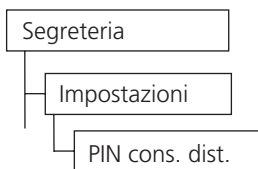
Per il comando a distanza della segreteria è necessario disporre della selezione a toni che può essere eseguita con un telefono dotato di selezione a toni (MFV), con un telefono mobile o con un trasmettitore di codici (trasmettitore manuale).

Avvertenza:

La consultazione a distanza viene interrotta automaticamente se non viene eseguita nessuna funzione per 24 secondi.

PIN di consultazione a distanza (per ogni MSN)

Il PIN di consultazione a distanza è necessario se si desidera attivare la consultazione a distanza della propria segreteria:



1. Selezionare "PIN cons. dist."
2. Premere **OK**.
3. Inserire il PIN a 4 cifre.
4. Premere **OK**.

Avvertenza:

Alla consegna il PIN di consultazione a distanza è disattivato. Si prega di annotarsi il proprio PIN!

Qualora lo si dimentichi, è necessario un intervento all'interno dell'apparecchio che solo il rivenditore specializzato può eseguire, addebitandone i costi al cliente.

Per bloccare il PIN di consultazione a distanza inserire "0000".

Importante per la consultazione a distanza

Tutte le funzioni possono essere interrotte o arrestate con il tasto **6**.

Concludere la consultazione a distanza riagganciando il ricevitore o chiudendo il collegamento sul cellulare.

Accesso con numero VIP

Se è stato programmato un numero VIP, il titolare del numero VIP è in grado di consultare la segreteria a distanza senza il PIN:

1. Selezionare il numero multiplo (MSN).
2. Premere il tasto 3 entro 5 secondi dal tono di risposta.
I messaggi vengono riprodotti.
3. Per l'uso vedere le pagine successive.

Avvertenza:

Dopo 5 secondi dal tono di risposta (senza premere un tasto) è possibile lasciare un messaggio dopo l'annuncio. Deve essere impostato l'annuncio A o l'annuncio fisso.

Utilizzo della segreteria a distanza



Accesso senza numero VIP

Se la segreteria è attivata

1. Selezionare il numero multiplo (MSN).
2. Commutare temporaneamente il telefono su selezione a toni (se non è già impostata) oppure appoggiare un trasmettitore di codici a toni sul microfono.
L'annuncio viene riprodotto.
3. Durante l'annuncio inserire il PIN di consultazione a distanza personale.
L'annuncio si interrompe e si sente il tono di risposta.
4. Con i tasti dei numeri è ora possibile usare la segreteria.

Se la segreteria è disattivata

1. Selezionare il numero multiplo (MSN).
2. Dopo 10–12 squilli la segreteria sia attiva (tono di avviso) per 8 secondi senza riprodurre l'annuncio.
3. Inserire il PIN di consultazione a distanza personale.
Si sente il tono di risposta.
4. Con i tasti dei numeri è ora possibile usare la segreteria.

Allarme PIN

Se il PIN di consultazione a distanza è errato, viene emesso un segnale di errore. Occorre quindi ripetere il PIN di consultazione a distanza. La consultazione a distanza è **sempre** protetta, ovvero dopo aver inserito per tre volte un PIN di consultazione a distanza errato, il telefono interrompe automaticamente la comunicazione. Successivamente è attivo l'allarme PIN (la spia rossa 2 lampeggia rapidamente). Fino al reset dell'allarme PIN premendo il tasto On/Off sulla stazione base, nessuna consultazione a distanza è più possibile.

Avvertenza:

Se la spia rossa 2 continua a lampeggiare rapidamente, significa che la memoria della segreteria è piena (cancellare almeno 1 messaggio).

Attivazione/disattivazione della segreteria per ogni MSN

Premere **4**.

La segreteria del MSN corrispondente è attivata e viene riprodotto l'annuncio.

Premere **4**.

La segreteria del MSN corrispondente è disattivata e viene emesso un segnale di conferma.

Avvertenza:

Se non viene riprodotto l'annuncio, significa che la segreteria non si è attivata perché la memoria è piena (cancellare almeno 1 messaggio).

Utilizzo della segreteria a distanza



Ascolto dei messaggi

Premere **3**.

Si sentono i messaggi attraverso l'altoparlante. I messaggi nuovi vengono riprodotti per primi. Se non sono presenti dei messaggi nuovi, la riproduzione inizia con il messaggio più vecchio.

Durante l'ascolto

Ripetizione del messaggio attuale

Premere **1**.

Passaggio al messaggio precedente

Premere due volte brevemente **1 1**.

Passaggio al messaggio successivo

Premere **3**.

Conclusione dell'ascolto

Premere **6**.

Cancellazione del messaggio attuale

Premere **0**.

Avvertenza:

Dopo l'ascolto dei messaggi nuovi si può premere **3** per ascoltare tutti i messaggi già ascoltati.

Funzioni in fase di attivazione della segreteria

Selezione del modo operativo/riprodotto del annuncio

La segreteria deve essere disattivata:

Premere **4**.

La segreteria è attivata e l'annuncio attuale viene riprodotto.

Durante il controllo dell'annuncio:

Premere **1 1 - 5**.

(selezione annuncio 1-5)

oppure

Premere **3 1 - 5**.

(Selezione nota 1-5)

oppure

Premere **5**.

(Selezione annuncio fisso)

oppure

Premere **9 1 - 5**.

Selezione annuncio finale 1-5).

Avvertenza:

Con **9** viene attivato e riprodotto l'annuncio finale senza cambiare il modo operativo. Premendo nuovamente il tasto **9**, l'annuncio finale viene disattivato.

Per ritornare premere **6**.

Utilizzo della segreteria a distanza



Funzioni con la segreteria disattivata

Disattivare eventualmente la segreteria:
Premere **4**.

Cancellazione di tutti i messaggi ascoltati

Premere **0 7 0**.

Registrazione dell'annuncio

Premere **5 1 1 - 5** (Annuncio 1-5)

oppure

Premere **5 3 1 - 5** (Nota 1-5)

oppure

Premere **5 9 1 - 5** (Annuncio finale 1-5)

Dopo il segnale registrare l'annuncio (min. 5 secondi, max. 3 minuti) senza lunghe pause (max. 4 secondi) altrimenti la registrazione si interrompe.

Conclusione della registrazione

Premere **6**.

L'annuncio appena registrato viene ripetuto per un controllo.

Conclusione dell'ascolto di controllo

Premere **6**.

Cancellazione dell'annuncio

La segreteria è disattivata:

Premere **0**.

Viene emesso un tono di avviso.

Entro 3 secondi dal tono di avvertimento:

Premere **1 1 - 5** (Cancellazione annuncio 1-5)

oppure

Premere **3 1 - 5** (Cancellazione nota 1-5)

oppure

Premere **9 1 - 5** (Cancellazione annuncio finale 1-5).

Impostazioni sulla stazione base

Queste tabelle forniscono in sintesi le principali impostazioni possibili sul proprio telefono. Digitare i propri numeri di chiamata e nomi utenti ed apporre una croce sulle funzioni attivate. A questo scopo, usare una matita per facilitare le successive modifiche.

Funzioni	Linea (tutti MSN)	MSN A (N. princip.)	MSN B	MSN C	MSN D	MSN E
Numeri multipli MSN • Impostazioni						
Impostazioni MSN • Assegnazione MSN portatili/nome utente		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
AP1		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
AP2		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
AP3		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
AP4		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
AP5		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
AP6		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Chiamata anonima attivata		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Avviso di chiamata attivato		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Keypad autom.	<input type="checkbox"/>					
• ECT autom. attivato	<input type="checkbox"/>					
Suoneria stazione base • Melodia/Volume impostati	/					
Deviaz.chiamata • Fissa						
• Ritardata						
• Occupato						

AP=Apparecchio portatile

Impostazioni sul portatile

Funzioni	AP 1	AP 2	AP 3	AP 4	AP 5	AP 6
Suoneria portatile						
• Melodia/Volume impostati	MSN A /	/	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	MSN B /	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	MSN C /	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	MSN D /	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	MSN E /	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Melodia interna impostata						
Centrali impostazioni per portatile						
• Codice di impegno line urbana						
• Codice di impegno line urbana in arrivo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• DTMF autom.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Accesso diretto programmato						
Cifra 1						
Cifra 2						
Cifra 3						
Cifra 4						
Cifra 5						
Cifra 6						
Cifra 7						
Cifra 8						
Cifra 9						

AP=Apparecchio portatile

Indicazioni generali



Ricerca guasti e soluzioni

Non tutti i problemi implicano necessariamente un guasto del telefono. Per risparmiare tempo e denaro, è senz'altro possibile risolvere da soli alcuni piccoli problemi, consultando la tabella sottostante.

Sintomo	Causa	Rimedio
Nessuna visualizzazione sul display.	Portatile non acceso. Batterie scariche o non correttamente inserite.	Premere il tasto Conversazione. Ricaricare il portatile ossia le batterie. Vedi pagina 14, 15.
Impossibile stabilire un collegamento radio con la stazione base.	Portatile non registrato.	Registrare il portatile. Vedi pagina 51.
Impossibile impegnare la linea telefonica, nessun tono di invito a selezionare.	Spina del cavo di allacciamento non correttamente inserita. Spina dell'alimentatore non correttamente inserita.	Controllare la spina sia nella stazione base che nella presa telefonica; eventualmente estrarla e reinserirla, pag. 12. Controllare la spina sia nella stazione base che nella presa di rete 230 V; eventualmente estrarla e reinserirla. Vedi pagina 12.
Il portatile o la stazione fissa non squillano.	Suoneria disinserita o volume troppo basso. Al portatile non è stato attribuito nessun MSN.	Regolare il volume della suoneria. V. pag. 56, 59, 60. Attribuire un MSN al portatile. Vedi pagina 23.
Solo in combinazione con centralino telefonico: nessuna connessione o connessione errata dopo la selezione da una memoria.	Cifra urbana non inserita.	Inserire la cifra urbana. Vedi pagina 61.
Il portatile non squilla quando c'è una chiamata esterna in arrivo.	Suoneria disattivata. Volume al minimo. Babyphone attivato. MSN non attribuito.	Attivare la suoneria (pag. 56). Regolare il volume (pag. 59). Disattivare Babyphone (p. 62). Attribuire un MSN al portatile, pagina 23.

Indicazioni generali



Riparazioni / Manutenzione

Apparecchi in affitto

Se il vostro telefono non funziona correttamente, rivolgetevi al servizio di assistenza (Numero di telefono 175).

La riparazione e l'intervento sono gratuiti.

Apparecchi acquistati

Entro il periodo di garanzia, le riparazioni vengono effettuate gratuitamente secondo le condizioni stabilite sul certificato di garanzia. Sono esclusi i danni dei particolari soggetti ad usura (cavi, targhette, accumulatori, ecc.) e danni causati da manomissioni o dal trattamento non conforme (cadute, penetrazione di liquidi, ecc.). Se si dovesse rendere necessaria una riparazione, l'apparecchio deve essere riportato al punto di vendita.

Interpellando il servizio di pronto intervento (anche durante il periodo di garanzia), l'intervento viene addebitato (importo forfettario a copertura del viaggio e del tempo). Fuori dal periodo di garanzia vengono addebitati anche i costi del materiale.

Accumulatori

Gli accumulatori sono considerati materiali di consumo e non sono coperti dalle prestazioni di garanzia. Gli accumulatori difettosi non vengono sostituiti gratuitamente, sia nel caso di apparecchi affittati che di apparecchi acquistati.

Informazioni

Per informazioni di carattere generale riguardanti p. es. i prodotti, i servizi, ecc., vi preghiamo di rivolgervi al servizio informazioni di Swisscom (numero gratis 0800 800 135).

Pulizia – se necessaria

Il telefono va pulito solo con un panno leggermente umido o con un panno antistatico, mai con un panno asciutto. Evitare l'uso di detersivi o prodotti abrasivi.

Smaltimento

Smaltire il materiale d'imballaggio suddiviso per tipo in un punto di raccolta pubblico. I bambini non devono poter giocare con il materiale d'imballaggio. Assicurarsi che l'apparecchio telefonico venga smaltito in modo conforme.

Consegnare gli accumulatori difettosi a un centro di raccolta idoneo (non gettarli nella spazzatura).

Omologazione

Questo apparecchio è previsto per l'uso al collegamento svizzera di base ISDN.

Le particolarità specifiche del singolo Paese sono state considerate. In caso di domande riguardanti le differenze tra le reti telefoniche pubbliche rivolgetevi al vostro commerciante specializzato o al gestore di rete. Il marchio CE attesta la conformità dell'apparecchio con i requisiti fondamentali delle direttive sui terminali di telecomunicazione.



Questo apparecchio telefonico DECT cordless è conforme ai requisiti fondamentali delle direttive annessio III R&TTE 99/5/EC ed è previsto per il collegamento e l'esercizio nello Stato membro riportato sulla stazione fissa e/o sull'imballaggio.

Opzione: selezione dal PC (PC-Dialer III)



Il Top A307^{ISDN} / Top A407^{ISDN} può essere impiegato in combinazione con Swisscom PC-Dialer III, un apparecchio che permette la telefonia integrata al computer.

Il software fornito con il PC-Dialer III contiene un driver TAPI nonché un programma che permette di configurare il vostro Top A307^{ISDN} / Top A407^{ISDN} a partire da un computer e di caricare registrazioni di rubriche telefoniche dal computer sul Top A307^{ISDN} / Top A407^{ISDN}. Con PC-Dialer le chiamate possono essere visualizzate e memorizzate sul computer.

Il driver TAPI permette di collegare certi programmi di banche dati direttamente Top A307^{ISDN} / Top A407^{ISDN}.

Il software del PC-Dialer III è soggetto a certe modifiche di software che non possono sempre essere incluse nel CD-ROM fornito. Per avere comunque sempre a disposizione le versioni software più attuali, visitate il sito www.estos.de/euritelpro dove potete scaricare gratis gli aggiornamenti software per la versione da voi acquistata. All'indirizzo indicato consultate la rubrica **Download Updates** e avviate il download cliccando su **EuriTel Pro Version 1.0**. Sullo stesso sito, alla rubrica **EuriTel Pro Releasnotes** trovate le informazioni relative alle modifiche effettuate

Procedura per eseguire un update sul vostro computer

Scaricate il file d'aggiornamento dal sito indicato sul vostro computer ed eseguitelo. Viene avviato un setup il quale riconosce automaticamente una versione esistente ed eseguisce un update corretto.

Dati tecnici



DECT

Standard:	DECT/GAP
Banda frequenze:	1880 MHz fino a 1900 MHz
Potenza trasmissione:	10 mW, potenza media per canale
Portata:	fino a 250 m all'aperto fino a 40 m negli edifici
Metodo di selezione:	multifrequenza e ad impulsi

Alimentazione di corrente

Alimentatore	SNG 5 af
primario:	220/230 V~/50 Hz
secondario:	9VDC/550 mA
Batterie:	3 x 1.2 V NiMH della forma AAA NiCd della forma AAA

Durata batterie

NiMH:	standby ca. 150 ore conversazione ca. 15 ore
NiCd:	standby ca. 80 ore conversazione ca. 8 ore

Condizioni ambientali ammesse

Per il funzionamento: da 5 °C a 40 °C
umidità relativa dal 5% allo 85%

Temperatura di conservazione ammessa: da -25°C a +70°C

Dimensioni

Stazione base:	ca. 135 x 125 x 125 mm
Portatile:	ca. 145 x 51 x 30 mm

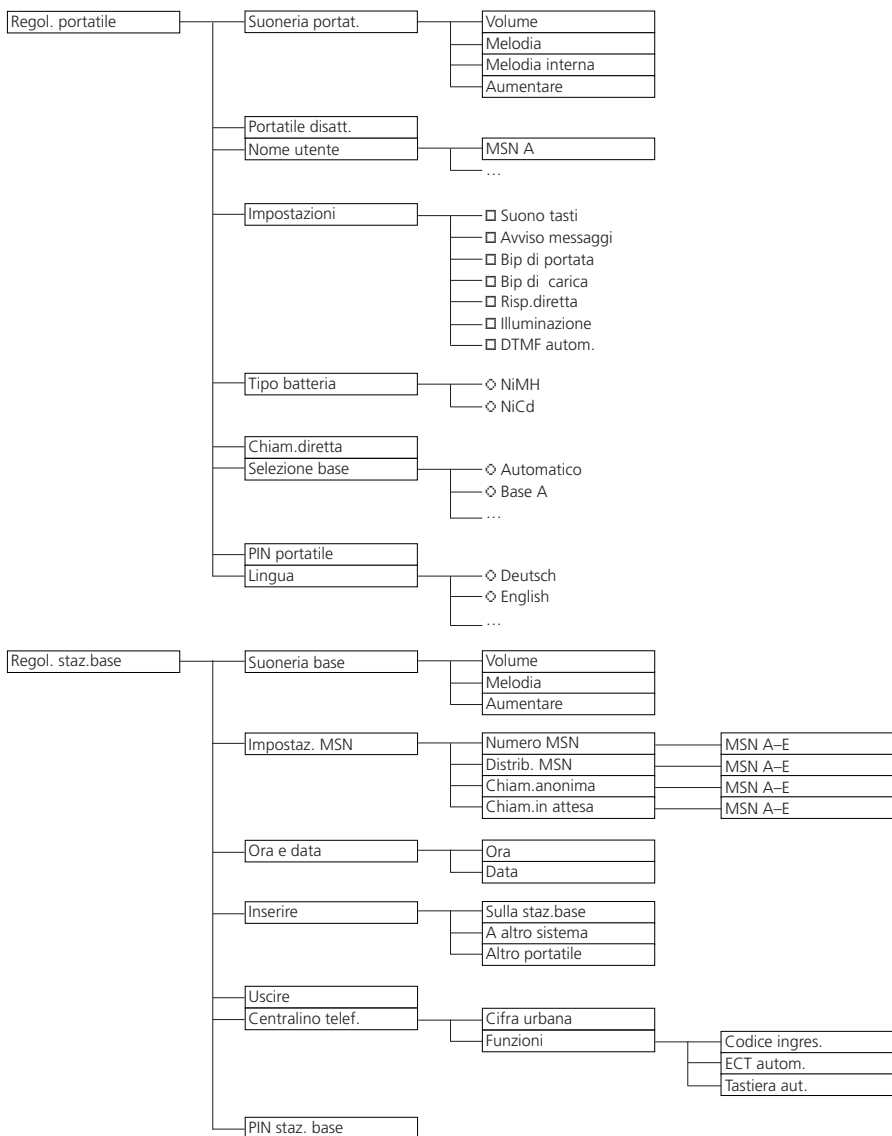
Peso

Stazione base:	ca. 200 g
Portatile:	ca. 140 g

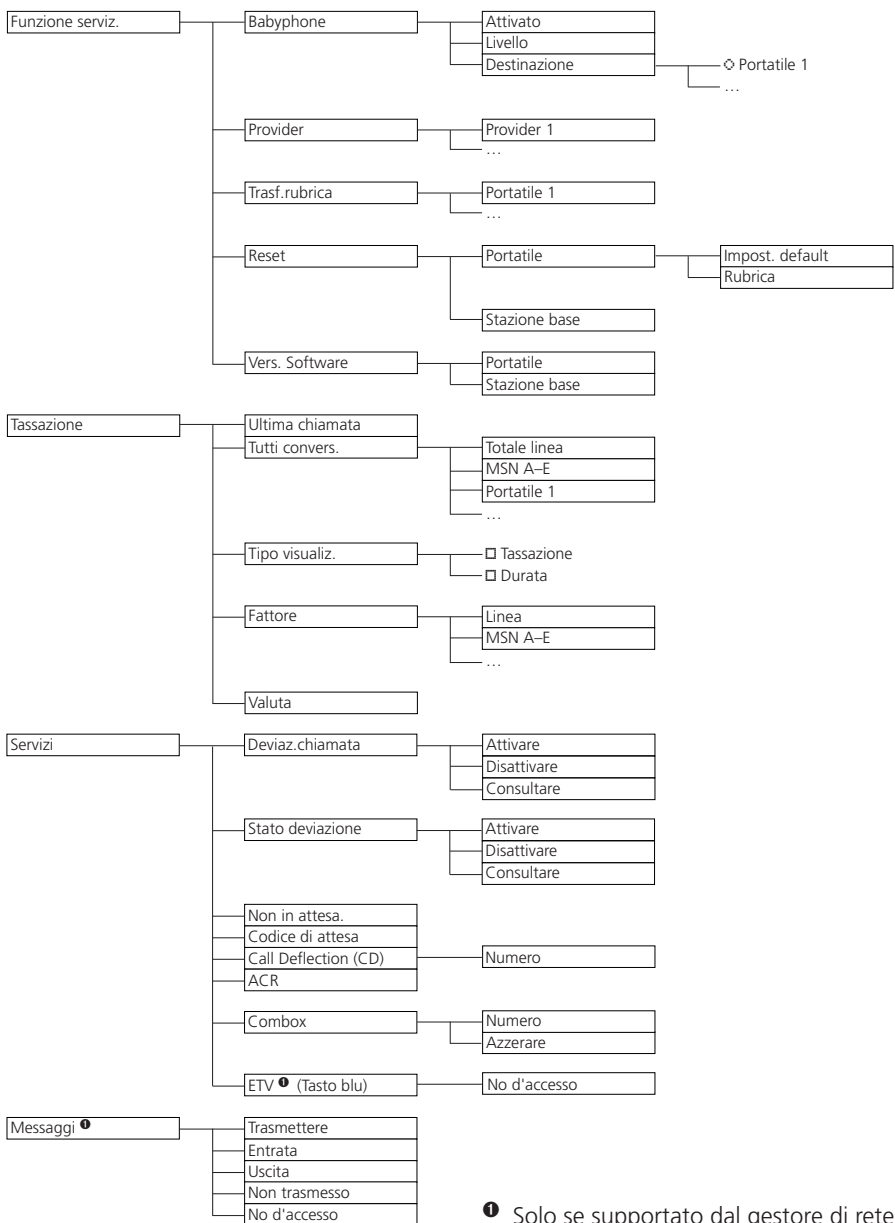


Significato:
Il circuito può essere irrimediabilmente compromesso dalle scariche elettrostatiche!

Struttura del menù in standby



Struttura del menù in standby



❶ Solo se supportato dal gestore di rete

Indice analitico



A

Accensione in standby	16
Accesso diretto Combox	A2
Accessori	10
Alette	10, 13
Allacciamento	12
Altoparlante	75
Annullamento dell'annuncio	53
Annuncio	1
Annuncio fisso	69
Ascolto di controllo dell'annuncio	71
Avviso	58
Avviso carica	58
Avviso di chiamata	40

B

Babyphone (Controllo ambiente)	62
Batterie	15
Batterie difettose	15
Blocco tastiera	56

C

Caricamento delle batterie	15
Centralino telefonico	28, 61
Chiamata	
Interna	2
Chiamata anonima (CLIR)	28
Chiamata baby	55
Chiamata collettiva (paging)	42
Cifra urbana	28, 61
CLIP	30
CNIP	72
Coascoltare temporaneo	76
Coascolto di messaggi	68, 73, 76
Codice di attesa	37
Codice di Identificazione Personale	59
Conferenza a 3	41
Consultazione a distanza	77
Contenuto dell'imballaggio	10
Corrente	12
Costi	49, 50
Costi della conversazione	50

D

Data	60
Dati tecnici	86
DECT	A1, 86
Deviazione della chiamata	44
Dimensioni	86
Display	A2, 16
DTMF	38
Durata batterie	15, 86
Durata della conversazione	50

E

ECT automatico	61
Elenco chiamate	31
Esclusione	16
Esecuzione della chiamata diretta	55
Estrazione	12
Euro-ISDN	20

F

Fattore	49
Funzionamento con più portatili	51
Funzionamento con più stazioni base	54

G

GAP	53
Garanzia	93
Guida rapida	1

I

Illuminazione	58
Impostazione	49
Data e ora	60
Del fattore	49
Segreteria telefonica	66
Stazione base	60
Impostazione della valuta	49
Inserimento delle batterie	14
Inserire il fattore	49

Indice analitico



K

Keypad	38
Keypad automatico	61

L

Lingua	57
Luogo di installazione	11

M

Menù	16
Menù principale	16
MIC mute	38
Microfono	A2
Messaggi	
Rispondere	34
Modifica di una voce della rubrica	29

N

Nozioni fondamentali per l'uso	16
Numero VIP	74

O

Ora	60
-----------	----

P

PC-Dialer III	85
Peso	86
PIN	59, 60
Portatile	59
Stazione base	60
Plug & Play	69
Portata	11, 58, 86
Portatile	A2
Accensione	57
Annullamento	53
Registrazione	51
Predisporre il portatile	52
Predisporre la stazione base	52
Provider	28, 64
Pulizia	84

R

Registrazione della conversazione	38
Registrazione di conversazioni	74
Reset	65
Ricerca guasti e soluzioni	83
Ricevitore	A2
Rimedio	83
Riposta diretta	58
Risolvere da soli	83
Risposta alle chiamate in arrivo	73
Rubrica	28

S

Scelta della stazione base	54
Segnale di conferma	15
Segreteria a distanza	77
Selezione dal PC	85
Selezione dalla rubrica	29
Servizi	44
Shortcuts	17
Sicurezza	9
Sicurezza contro le intercettazioni	11
Simboli	16
Simboli del display	A2
Sintomo	83
Smaltimento	15
Standby	86
Stato di ricarica delle batterie	15
Struttura del menù in standby	87
Suoneria	
Portatile	59
Stazione base	60
Suoneria off	56
Suoneria on	56
Suono tasti	58

T

Tabella utenti	81, 82
Tasti alfanumerici	17
Tastiera	A2
Tasto blu	47
Tasto comunicazione interna	17
Tasto conversazione	A2, 17

Indice analitico

Tasto Fox	A2, 17
Tasto indietro	A2, 17
Tasto interno	A2
Tasto multiplo	A2
Tasto R	A2
Telefonare	25, 26
Esterna	25
Telefonare all'esterno	27
Tempo limite	68
Tono di avviso	76
Tono di risposta	77
Trasferimento	63
Trasferimento della rubrica	63

V

Valuta	49
Versione software	65
Viva voce	2, 36
Volume	A2, 59

Dichiarazione di conformità



Declaration of Conformity

**We Swisscom AG, Terminals & Indirect Channels
Alte Tiefenastrasse 6, CH-3050 Bern
declare that the Product**

Top A307^{ISDN} / Top A407^{ISDN}

(DECT Cordless Telephone, Fixed and Mobile Part for ISDN-Interface)

**to this assertion, with following standards,
technical request, normative Documents correspond.**

Safety:	EN 60 950	(equivalent to 73/23/EC)
EMC:	ETS 300 329	(equivalent to 89/336/EC)
Radio:	CTR 6	(DECT)

**The presumption of conformity with essential requirements
regarding Council Directive 99/05/EC is ensured.**

Bern, 17. April 2001

Christian Maitre
Head of Productmanagement
Terminals

Peter Beutler
Contract Manager

Nota



Nota



Nota





swisscom